



# OLVERA

**FERIA y FIESTAS de S. Agustín  
1985**



# CAJA DE AHORROS DE CADIZ

sembramos  
futuro en nuestra tierra

## sumario

DE UN AÑO A OTRO INFORMACION MUNICIPAL	
DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA: UN GUERRILLERO DE OLVERA	José Guerrero Lovillo
AL NUEVO PONTIFICE GREGORIO XVII	Francisco Martínez Moreno
LOS ANTIGUOS Y CURIOSOS OFICIOS OLVEREROS	Pedro Rodríguez Palma
LA REPOBLACION DE OLVERA DE 1327	M. García Fernández
IMPARES	J. Luis Tejada
CANTARES Y ROMANCILLOS MAQUILLAJE DE NUEVA RICA	Francisco Martínez Moreno
PROGRAMA DE FESTEJOS CASETA MUNICIPAL	
SEMANA DE TEATRO	
OLVERA Y LA CAMPAÑA DE FERNANDO DE ANTEQUERA DE 1407	Manuel Rojas Gabriel
CANCION DE LA NIÑA CANTANDO	Ignacio Rivera Podestá
DOS POEMAS DE LUIS CERNUDA FECHADOS EN OLVERA	Francisco Menacho Villalba
A TUS PIES SENORA	José Moya Benet
OLVERA EN EL DICCIONARIO DE PASCUAL MADOZ	Melchor Pérez Bautista
LIJAR Y EL ZAFRAMAGON ANTE EL PLAN ESPECIAL DE PROTECCION DEL MEDIO FISICO	Grupo Ecologista ADENOL
VIEJAS COSTUMBRES... ¿BUENAS COSTUMBRES?	José Barroso
LA EMIGRACION UN VIAJE DE IDA Y VUELTA	Juan Hojedo Marín
OLVERA EN EL SIGLO XVIII	Rodrigo Carreño Bellido
EL ESCUDO DE OLVERA	Manuel R. Aparicio Franco
EDUCACION DE ADULTOS EN OLVERA	Equipo de Educación de Adultos de Olvera
TU	Alcaraz
CARTA DE LA JUVENTUD A LA VIRGEN DE LOS REMEDIOS	



Edita:  
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE OLVERA  
Distribución Gratuita - Tirada 3.000 ejmp.  
Fotos: Cubiles y archivos - Fotocomposición  
e impresión GRAFIOLVERA, S.L. - Olvera  
Agosto de 1985 - D.L. CA. 942 - 1973



**OLVERA**  
FERIA y FIESTAS de S. Agustín  
1985

NUESTRA PORTADA - FOTO CUBILES



**REVISTA  
FERIA y FIESTAS  
de S. AGUSTIN  
28 al 31 Agosto 1985**

*Olverefíos:*

*Llegado el momento de la publicación de nuestro deseado "libro de feria", aprovecho la ocasión para entrar en vuestros hogares y desearos que paseis unas felices fiestas y feria, dejando a un lado, que no olvidando, durante estos días todos los problemas que nos aquejan, para después seguir trabajando incansablemente por conseguir aumentar el nivel de vida de nuestro pueblo.*

*Teniendo en cuenta la gran difusión de esta revista, hago mención especial y envío un cariñoso saludo a todos aquellos olverefíos que residen en otras provincias españolas o en el extranjero, y cuyo trabajo les impide estar con nosotros, ofreciéndoles en estas páginas una muestra de las realizaciones y proyectos que estamos llevando a cabo, así como algunas notas de nuestra historia, costumbres y entornos, para que, salvando la barrera de la distancia, se encuentren más cerca de nosotros y no cunda el desarraigo.*

*En nombre del Ayuntamiento y de cuantas personas intervienen en la edición de esta Revista, doy las gracias a colaboradores y anunciantes, sin cuya ayuda no la tendríais hoy en vuestras manos.*

*Brindemos todos juntos por unas alegres y pacíficas fiestas.*

**Francisco Menacho Villalba**

*Vuestro alcalde;*

**DE UN AÑO A OTRO:  
INFORMACION MUNICIPAL**

**REESTRUCTURACION DEL AYUNTAMIENTO**

Con motivo de la dimisión del señor Federico Hernández Pérez de sus cargos de Alcalde y concejal, por razones de enfermedad, se reunió el Ayuntamiento en sesión plenaria, pública y extraordinaria, el día 4 de julio para proceder a dar posesión al concejal sustituto don Francisco Párraga Rodríguez (del grupo GOI), así como para proceder a la elección de nuevo Alcalde.

La sesión se desarrolló conforme a la vigente legalidad, representada por la ley 2 de abril de Bases de Régimen Local y ley 19 de junio de Régimen Electoral General, ambas de 1985. Realizada la votación secreta, arrojó el siguiente resultado: votantes, 13. Votos a favor de don Francisco Menacho Villalba (GOI), 10. A favor de don Juan Manuel Carrasco Hernández (AP), 2. Votos en blanco, 1. En consecuencia, por mayoría absoluta legal, fue proclamado Alcalde de Olvera, el señor Menacho Villalba.

Igualmente, y de conformidad con la ley 2 de abril de 1985, Reguladora de las Bases de Régimen Local, el Alcalde ha designado, con fecha 15 de julio pasado a los miembros que forman parte de la COMISION DE GOBIERNO, órgano que viene a sustituir a la antigua "Permanente", y que son los siguientes tenientes de alcalde:

Don Cristóbal Reina Rondón (GOI) primer teniente de alcalde.

Don José Gómez Benítez (GOI) segundo teniente de alcalde.

Don Rafael Gómez Andrades (GOI) tercer teniente de alcalde.

Don Antonio Sánchez Trujillo (PSOE) cuarto teniente de alcalde.

Actualmente se está trabajando en la nueva organización del Ayuntamiento, habiendo delegado ahora el Alcalde todo lo concerniente a obras menores en el segundo teniente de alcalde don José Gómez Benítez.

Siguiendo nuestro propósito de tener informado a los olverefíos, tanto a los que residen en nuestro pueblo, como a aquellos que están en otras provincias españolas o, incluso, fuera de nuestras fronteras, queremos aprovechar la gran difusión de esta "revista de feria" para reflejar en ella todo lo realizado en este último año en las diversas áreas municipales, así como los proyectos que están en vías de realización o estudio. A la hora de analizar la labor municipal, hay un tema que preocupa y ocupa por encima de todos y al que dedicamos la mayor parte de nuestro tiempo, dejando, a veces, a un lado otros asuntos. Nos referimos a la lucha constante por conseguir de los diferentes organismos oficiales el máximo de obras posibles afectadas al Plan de Empleo Rural (P.E.R.) para paliar un poco la difícil situación de los casi mil parados agrícolas existentes en nuestro pueblo.



Pavimentación de la calle Hondón

## OBRAS Y SERVICIOS

En este apartado vamos a hacer una referencia de las distintas obras ejecutadas o a ejecutar en nuestra ciudad, por parte de los distintos organismos oficiales, estando la mayoría de ellas afectadas al P.E.R.

**1) -CONVENIO INEM-CORPORACIONES LOCALES:** Se trata de convenios, mediante los que el Instituto Nacional de Empleo (INEM) subvenciona la mano de obra y el Ayuntamiento los materiales, de los proyectos o memorias presentadas.

Con tal fin, el Ayuntamiento de Olvera presentó en la Delegación provincial del INEM de Cádiz, el día 10 de abril de 1985, los siguientes proyectos y memorias: urbanización del polígono industrial, servicios en edificios municipales, muro de Vereda Ancha, almacén municipal, y el día 19 de abril de 1985, los siguientes: muro en Españollas, terminación del parque de bomberos, ampliación colectores en Alcántara, calle de acceso al polideportivo, sumando un total de 10 obras, con un presupuesto global de 81 millones de pesetas.

En la reunión provincial del INEM del 23 de abril se hizo el primer reparto provincial, teniendo en cuenta el número de subsidios agrícolas de cada pueblo, de 700 millones de pesetas, concediéndosele a Olvera una subvención, para mano de obra, por valor de 26 millones de pesetas, correspondientes a las obras: urbanización polígono industrial, almacén municipal y muro Vereda Ancha (segunda fase).

Los materiales para estas obras han sido subvencionados en parte por la Diputación Provincial de Cádiz (4.687.376 pesetas) pidiendo el Ayuntamiento un préstamo de



Urbanización Polígono industrial

7.915.499 al Banco de Crédito Local, para completar el total; préstamo que será pagado en su mayor parte por la Junta de Andalucía.

El segundo reparto provincial, hasta completar la cantidad de 1.100 millones presupuestada por el INEM, se realizará en el mes de septiembre, esperando se le concedan a nuestro pueblo algunas obras más.

**2) -PLANES PROVINCIALES:** Dentro de este grupo, se encuadran unas obras y servicios, financiados por el Estado, la Diputación y el Ayuntamiento.

Actualmente se están realizando, o próximas a comenzar, las siguientes obras:

- a) Colectores V. Ancha . . . . . 4.000.000 ptas.
- b) Muro Vereda Ancha (primera fase), adjudicada la obra por concurso subasta a la cooperativa de Olvera "Odeco" . . . . . 12.710.000 ptas.
- c) Pavimentación, colectores y agua en calle Hondón . . . . . 9.702.209 ptas.
- d) Terminación agua de Lijar . . . . . 10.000.000 ptas.
- e) Mejora red de agua Avda. Diputación . . . . . 3.700.000 ptas.

Dentro del plan especial de inversiones de la Diputación figura la terminación del carril de Lijar, desde Navalagrulla a Orihuela por un total de más de 27 millones de pesetas, habiéndose adjudicado la obra el pasado día 5 de agosto, por lo que su comienzo es inmediato.

**3) INSTITUTO ANDALUZ PARA LA REFORMA AGRARIA (I.A.R.A.):** Como fruto de las gestiones realizadas por este Ayuntamiento ante el IARA, antes IRYDA, en estos dos años de gobierno municipal, se

ha conseguido que este organismo invierta en Olvera más de 150 millones de pesetas en realización de caminos rurales, de los que tan necesitados estamos, siendo la primera vez que se van a realizar en Olvera más de 30 kilómetros de carriles asfaltados, teniéndose previsto para septiembre de este año el comienzo de los primeros.

Igualmente, este Ayuntamiento inició en el verano de 1984 unos contactos con el IARA para ver las posibilidades de repoblación forestal en nuestro término, celebrándose durante todo el año una serie de reuniones, entre IARA, Ayuntamiento y propietarios de tierras, que, felizmente, están dando el resultado apetecido, ya que se ha concedido para este año 10 millones de pesetas para iniciar la repoblación forestal en Olvera; repoblación que cumple tres objetivos principalmente:

- a) social en tanto que da mano de obra (4.000 peonadas para este año).
- b) económico: puesto que se le busca un rendimiento a unas tierras que, generalmente, no dan ninguna producción, mientras que ahora, en un período de unos 15 años, se tendría la primera recogida de pinos.
- c) ecológico: ya que se trata de tierras con gran erosión, y, mediante la repoblación a llevar a cabo, se conseguiría la estabilización de dichas tierras, impidiendo la desertización. El IARA también tiene previsto para septiembre una campaña de tratamiento selvícola en nuestros montes, con asignación de 2 millones de pesetas.

**4) PATRONATO PROVINCIAL PARA LA MEJORA DE EQUIPAMIENTOS LOCALES:** Se va a comenzar en septiembre la remodelación de la Glorieta Payaya, que tiene un presupuesto de 5.883.400 pesetas, con el fin de terminar algo que lleva ya varios "proyectos" inacabados. Actualmente se están realizando consultas ante varios arquitectos para hacer una plaza que sea del agrado de la mayor parte de los olvereros.

A parte de estas obras afectadas a PER, se están realizando en Olvera:

**POLIDEPORTIVO CUBIERTO:** Se ha conseguido de la Diputación de Cádiz y de la Junta de Andalucía una subvención para la segunda fase del Polideportivo cubierto.

**RESIDENCIA DE ANCIANOS:** Se está realizando, actualmente, la segunda y última fase, con un presupuesto de 30 millones de pesetas, con lo que queda totalmente acabada.



Residencia de ancianos

**JUZGADO DE INSTRUCCION:** Ante las gestiones realizadas por este Ayuntamiento ante el Ministerio de Justicia se ha logrado que Olvera vuelva a tener Juzgado de Instrucción de Primera Instancia, estando previsto construirse un edificio nuevo de tres plantas, en el antiguo Centro de Higiene, edificio cedido por el Ayuntamiento para tal efecto, por un total de 30 millones de pesetas subvencionadas por el Estado.

**CARRETERAS:** El consejo de gobierno de la Junta de Andalucía celebrado el día 17 de abril, acordó de utilidad pública, con el fin de agilizar las obras, "el ensanche y mejora del firme de la carretera de Olvera a Pruna, desde el punto kilométrico 0 al 3'91, por un total de 77.400.000 pesetas, esperando empiecen las obras este año.

Igualmente el consejo de gobierno de 2 de mayo acordó la agilización de la obra referente a la variante de la carretera nacional 342, de Jerez a Cartagena, tramo "Algodonales-Olvera", realizándose en este momento el estudio geológico de los terrenos para elaborar el proyecto definitivo, creyéndose que para primeros de año 1987 están comenzadas las obras.

Esto, junto con el arreglo de los dos deslizamientos existentes en dicha carretera entre Olvera y Almargen, que ya están realizándose, hacen que la carretera se termine, acercándonos mucho más a Cádiz.



Construcción del almacén municipal



Colectores Vereda Ancha

**VIVIENDA:** Este quizás sea, junto con el paro, el principal problema de Olvera. Para intentar paliarlo se hicieron gestiones ante la Consejería de Política Territorial de la Junta de Andalucía, cediéndose parte de los terrenos del Polígono industrial, para la construcción de viviendas subvencionadas, pero el informe técnico fue negativo. Actualmente existe el compromiso del Delegado provincial de Política Territorial de incluir en Olvera, para el año 1986, la construcción de 30 viviendas, y 25 ayudas de 300.000 pesetas para la rehabilitación de viviendas que no reúnan las condiciones para vivir dignamente.

Como fruto de las gestiones llevadas a cabo ante dicha Delegación provincial se consiguió una subvención de 14.184.000 pesetas para reforma y mejora de las viviendas del grupo Constitución, obras ya realizadas; y actualmente, se está llevando a cabo en los pisos de la barriada de la Coronación unas obras de racalce y mejora de las viviendas, por un importe de 30 millones de pesetas, también financiados por la Junta de Andalucía.

#### PARQUES Y JARDINES:

**DESCANSADERO DE NAVALAGRU-LLA:** Tras la reunión mantenida en este Ayuntamiento el pasado día 10 de julio

entre el director provincial de IARA, Alcalde de Olvera y propietarios de tierras colindantes al citado descansadero, se ha firmado un documento por todas las partes interesadas, mediante el cual, el Ayuntamiento de Olvera puede disponer de una extensión aproximada de 16.000 metros cuadrados, realizándose en este momento los contactos pertinentes ante el IARA para la instalación de un merendero y lugar de recreo para todos los olverenses, cumpliéndose así uno de los objetivos que nos propusimos al entrar en el Ayuntamiento: recuperar para el pueblo terrenos sin ninguna utilidad.

**PENON DE LA ALAMEDA:** Después de varios años cerrado al público, se ha abierto el Peñón de la Alameda para delicias de chicos y mayores, ya que es uno de los parajes más bonitos de nuestro pueblo.

Actualmente se abre todos los días de 7 a 10 de la tarde y domingos y festivos por la mañana.

Además de la flora tan variada y bella existente, se ha pretendido adaptarlo a su estado primitivo, que tanto momentos felices nos proporcionaron cuando niños; para ello se han soltado peces y se ha acondicionado las pajareiras existentes, poblándose de palomos, cotorras, cacatúas, pájaros del amor, periquitos, etc. y, próximamente, se soltarán pavos reales, patos y faisanes, en los recintos que se están acondicionando para ello.

Siguiendo con la política de hacer un pueblo cada vez más bonito y sano, se han plantado acacias y palmeras en las avenidas Manuel de Falla y Julián Besteiro, así como en otros rincones del pueblo.



Una de las jaulas del Peñón



Dotación del Parque de bomberos

**SERVICIO CONTRA INCENDIOS:** Después de retirarse este Ayuntamiento en diciembre del año 1983, del Consorcio Inicial de bomberos, debido a la cantidad que se tenía que pagar más de 1.500.000 pesetas, se ha producido el reintegro, ya con una cuota anual menor, 830.700 pesetas y con el compromiso de terminar las obras del parque de bomberos, así como la cesión a nuestro Ayuntamiento de una ambulancia y un coche de bomberos, que será sustituido, próximamente, por uno mejor equipado y con más capacidad.

En el apartado de "conferencias" sobre sanidad, hay que destacar las organizadas sobre planificación familiar, droga, manipulación de alimentos... destacando un curso de "socorrismo y primeros auxilios", impartido por los sanitarios locales, durante más de un mes, en la casa de la Cultura, obteniendo 30 personas el carnet de socorrista de la Federación Española de salvamento y socorrismo.

#### HACIENDA:

Se ha procedido a la liquidación del presupuesto de 1984, y es satisfactorio indicar que el déficit general presupuestario ha sido reducido de 17.909.321 pesetas de 1983, o 13.427.191 de 1982 a 4.297.191 pesetas. No obstante la situación económica es grave y entre las causas de ello podemos indicar el alto porcentaje del presupuesto

general destinado para personal, con lo que queda muy poco para hacer cualquier tipo de gestión.

Aspecto importante de la "ley de saneamiento de las haciendas locales", que pretende, como su nombre indica "sanear" los ayuntamientos, para que a partir de entonces se autofinancien. Nosotros, a pesar del sacrificio político que ello suponía, nos acogimos a la misma, y como consecuencia de ello, hemos recibido de la Administración la cantidad de 57.402.485 pesetas, mientras que lo solicitado fue 88.647.172 pesetas, cantidad que considerábamos como déficit real al 31 de diciembre de 1982. No se ha considerado como déficit el presupuesto extraordinario de inversiones de 1982, por no haberse ejecutado, y de ahí la diferencia entre lo pedido y lo concedido.

De esta forma el Ayuntamiento pasa a una situación de más fortaleza económica y capacidad para endeudarse, con lo que también crece la posibilidad de aumentar patrimonio y que todos los olverenses tengamos más y mejores servicios.

En este año se han cubierto tres plazas de policía municipal y próximamente se van a convocar oposiciones restringidas para los dos auxiliares que llevan ya varios años trabajando como tales.

#### DEPORTES:

Excelente año, que se refleja en continuos éxitos comarcales, provinciales, regionales y nacionales.

Podemos resumir la marcha de esta parcela de la siguiente forma:

1) Competiciones: Durante todo el año se han celebrado encuentros en todas las modalidades deportivas, con estos resultados:

Campeones de Andalucía en voleibol masculino cadetes (instituto de bachillerato), como tales participaron en el campeonato de España en Madrid.

Campeones provinciales de: voleibol femenino juvenil (instituto de bachillerato). Campo a través infantil masculino (colegio San José de Calasanz).

Además se ha conseguido un importante número de títulos comarcales, tanto en juegos escolares como en juegos deportivos municipales.

Igualmente nuestros deportistas pudieron acudir al trofeo internacional de voleibol, celebrado en Cádiz, con la participación de la selección española.

## SANIDAD

Olvera ha sido declarada cabecera de una zona básica de salud, lo que conlleva que nuestro centro de salud, vaya prestando, poco a poco, más servicios médicos a los ciudadanos.

Así hay que destacar que, desde el pasado mes de mayo funciona un servicio de extracción de sangre y muestras para análisis, con lo que ya no hay que desplazarse a Morón o cualquier otro pueblo para este menester.

También se ha obtenido la creación de una plaza de auxiliar de clínica, ya trabajando, con lo que se ha creado un puesto de trabajo, cubierto por una persona de Olvera.

El pasado día 19 de julio se publicó en el Boletín Oficial de la Junta de Andalucía (BOJA) una orden para cubrir mediante concurso 6 plazas de medicina general, 6 de ayudante técnico sanitario (ATS) o diplomado en enfermería, y una de pediatría, para nuestro centro de salud, confiando que, en el próximo año, podamos tener los servicios de radiografía y urgencia, amén de algunas especialidades.

Este Ayuntamiento está llevando a cabo un riguroso control de todos los niños olverenses para prevenir de distintas enfermedades. Para ello se cita a los padres cada vez que corresponde a sus hijos ponerle algún tipo de vacuna.

**CAMPAÑA DE DESRATIZACION:** Ante la gran cantidad de ratas existentes en los alrededores de nuestro pueblo, con el peligro que ello conlleva para la salud de las personas y la higiene y seguridad de los edificios, el Ayuntamiento ha firmado un contrato con la compañía internacional "Control-pest Ambiental, S. A.", para realizar una campaña de desratización, esperando la colaboración del vecindario, evitando el vertido de basuras en los alrededores del pueblo, ya que sin dicha colaboración, la campaña no surtiría los efectos deseados.

**RECOGIDA DE PERROS VAGABUNDOS:** Ante el gran número de perros vagabundos que pululan por nuestras calles, con el consiguiente peligro para la salud (mordeduras, rabia, etc.) y salubridad pública (excrementos, roturas de bolsas de basura, etc.), este Ayuntamiento está en contacto con la compañía Sur-Can de Cádiz, especialista en este tema, que se encargará de la recogida de todos aquellos perros abandonados, por medio de personal cinológico y con

los efectivos de captura más avanzados tecnológicamente.

Esta campaña está prevista iniciarla en septiembre de este año.

En este momento, bajo la dirección del consorcio Bahía de Cádiz, se están elaborando unas ORDENANZAS MUNICIPALES DE LIMPIEZA para todos los pueblos de la provincia, por una comisión de la que forman parte el Alcalde y el Secretario de nuestro Ayuntamiento.

Estas ordenanzas, que vienen a cubrir el gran vacío existente hasta ahora, serán aprobadas próximamente por el pleno del Ayuntamiento de Olvera y dadas a conocer al vecindario, para pedir su colaboración, lo que nos llevaría a tener una ciudad más limpia.

Muy relacionado con el tema de la limpieza está la próxima adquisición de papeleras, con la ayuda de entidades de ahorro y comerciales, para su posterior ubicación en las diversas calles de nuestro pueblo.



Nuevo camión adquirido por el Ayuntamiento

**MATADERO MUNICIPAL:** Recientemente se han llevado a cabo unas mejoras en nuestro matadero, con el fin de modernizarlo y ponerlo a la altura de los tiempos que corren, adquiriéndose mesas para sacrificio y despiece de cerdos, alicatado, renovación de la red eléctrica, así como un polipasto y pinzas para el sacrificio de animales, que acaban con el brutal procedimiento existente hasta ahora del "garrotazo". Dichas obras han ascendido a más de millón y medio de pesetas, y han sido financiadas en su totalidad por la Excm. Diputación Provincial.



Equipo de Voleibol, campeón escolar de Andalucía 1984-85

2) Técnicos: Ha sido constante el perfeccionamiento de técnicos y monitores, a través de cursos organizados por el plan comarcal de deportes.

3) Escuelas Deportivas: Han funcionado durante todo el año en su doble función:

a) Iniciación: Dirigidas a alumnos del ciclo medio de E.G.B. y que pretenden, a través del monitor, iniciar a todos los chavales en todos los deportes.

b) Perfeccionamiento: Dirigidas a los alumnos del ciclo superior de E.G.B. y que pretenden hacer verdaderos equipos de competición y que cada alumno elija de forma voluntaria y responsable, la práctica de un solo deporte.

**PLAN COMARCAL DE DEPORTES:** Se ha consolidado este ente que forman los ayuntamientos de la tierra, la Junta de Andalucía y la Excm. Diputación Provincial. Toda la estructura radica en Olvera, con tres administrativos y un licenciado de educación física. El plan tiene este año un importe muy cercano a los 20 millones de pesetas.

## TURISMO:

El Ayuntamiento se ha incorporado como miembro de pleno derecho al Patronato Provincial de Turismo, con el que se va a llegar a un acuerdo para hacer unos carteles de nuestro pueblo y difundirlo fuera de Olvera, con el fin de ir atrayendo más turismo.

Igualmente se va a hacer una campaña de señalización de nuestros monumentos en las carreteras de acceso, con la subvención,

también, del Patronato Provincial de Turismo.

Un hecho importante a destacar es la puesta en funcionamiento en verano del pasado año de la línea de autobuses "Olvera-Málaga", con lo que, ¡por fin! tenemos comunicación directa con las tres capitales andaluzas más cercanas.

## JUVENTUD:

Coincidiendo con el Año Internacional de la Juventud, este Ayuntamiento está realizando una serie de actividades dirigidas a este sector tan importante de la vida local. Destacaremos:

**OFICINA COMARCAL DE INFORMACION JUVENIL:** Subvencionada por el Patronato Provincial de la Juventud, se va a instalar en la "Casa de la Juventud", sita en la Plaza de Andalucía una oficina de información, a la que podrán dirigirse todos los jóvenes para solicitar cualquier tipo de información relacionado con cooperativismo juvenil, servicio militar, ocio, campamentos, viajes, estudios, becas, etc.

Becados por el Patronato Provincial de la Juventud, han asistido dos niños al campamento de Chipiona y otro a Sanlúcar de Barrameda, haciéndose la selección de entre aquellas personas que no tienen recursos económicos para ir de vacaciones, y de esta forma lograr conocer otro ambiente.

Igualmente hay que destacar que un olverense ganó su participación en el intercambio juvenil internacional "Andalucía-Región del Véneto" (Italia).



Polideportivo cubierto

El Consejo Local de la Juventud, formado por jóvenes de nuestro pueblo, que es el encargado de programar las actividades juveniles y proponer al Ayuntamiento su realización, organizó durante los días 18 al 21 de julio de este año un encuentro-acampada en Zahara de la Sierra a la que asistieron jóvenes de todos los pueblos de la sierra.

**TIENDAS DE CAMPAÑA:** El Ayuntamiento, en colaboración con el Patronato Provincial de la Juventud, ha adquirido 7 tiendas de campaña, para que puedan ser usadas por cuantos jóvenes lo deseen, habiendo sido utilizadas hasta el día de la fecha por 150 personas, siendo los lugares de acampada más frecuentes Lijar, Zaframaçón y el pantano de "El Chorro".

**CULTURA:**

**TEATRO:** Subvencionados por la Diputación a través de la Coordinadora Comarcal de Cultura, se llevaron a cabo tres talleres de teatro:

1) Colegio Calasanz: Que culminó con la presentación de la obra "Asamblea General".  
2) Colegio Cervantes: Trabajo desarrollado durante todo el curso académico como experiencia pedagógica a través del teatro. Terminó apoteósicamente con la representación de la obra de propia creación "Viaje por el Guadalquivir", que llegaron a interpretarla en una Muestra de Teatro Escolar celebrada en Sevilla, como invitados especiales.

3) Grupo Albarrailla: Tras representar la obra infantil "Juguetes en la Frontera", el grupo se acogió a las subvenciones de talleres de teatro de adultos, siendo fruto del mismo la escenificación de la obra "La Gallina Ciega" con la que están participando en la II Campaña Comarcal de Teatro de la Sierra, con 13 actuaciones en otros tantos pueblos.



El grupo local de teatro "Albarrailla" representando la obra "Juguetes en la frontera"



"Las Mariposas revoltosas del jardín de las rosas"



"El Profesor vacilón y los niños del catón"



"La Chica del cola-cao y los piticlistas piratas"

**II CONCURSO COMARCAL DE CARNAVAL DE LA SIERRA DE CÁDIZ:** El día 20 de febrero se celebró en la discoteca "Estación" de Olvera el segundo Concurso Comarcal de Carnaval de la Sierra de Cádiz, en la que participaron un total de 14 agrupaciones, convirtiéndose en un rotundo éxito para las chirigotas olverenas, ya que en infantiles, "Las Mariposas revoltosas del jardín de las rosas", formada por alumnos de quinto curso del colegio Cervantes, ganaron el primer premio, y en categoría de adultos, "El Profesor vacilón y los niños del catón", quedaron primeros y "Las chicas del cola-cao y los piticlistas piratas" los segundos, ambas agrupaciones de nuestra localidad, lo que da muestra del auge que está adquiriendo en nuestra ciudad el carnaval, a pesar de llevar sólo dos años de celebración, tras largo paréntesis de letargo.

**CAMPAÑA EL FLAMENCO EN LA ESCUELA:** Se han celebrado dos charlas-recitales, uno en el colegio público San José de Calasanz y otro en la Casa de la Cultura, con gran afluencia de público.

**ENCUENTROS SERRANOS DE FLAMENCO:** Es de destacar la participación de los cantaores olverenos en estos certámenes, ya que el pasado año José Sacie consiguió en Alcalá del Valle el segundo premio comarcal, y este año el "Velo" se clasificó en tercer lugar comarcal en el festival celebrado en Arcos de la Frontera.

**SEMANA ECOLOGICA:** Durante la última semana de noviembre del año pasado se celebró en Olvera una semana ecológica organizada por este ayuntamiento y el instituto de bachillerato de nuestra localidad, con el patrocinio de la Agencia del Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, siendo un rotundo éxito, tanto por la afluencia de público, como por la calidad de los conferenciantes y documentales exhibidos.

**VERBENAS POPULARES:** Tras varios años de inactividad en este campo, este año se ha vuelto a poner en pie la popular "Verbena del Socorro", celebrada el pasado día 24 de julio, contando con concursos, canto flamenco, grupo de música rock, etc., estando la plaza totalmente abarrotada....

El día 17 de agosto se ha celebrado igualmente la "Verbena de la Coronación" que al igual que la anterior ha resultado un verdadero éxito de participación ciudadana.

**CAMPAÑAS PROVINCIALES:** Organizadas por el Ayuntamiento y la Diputación Provincial de Cádiz, se han llevado a cabo varias campañas, encaminadas, mayormente, a los colegios de E.G.B., con el fin de ir despertando en la gente joven las inquietudes culturales. Es de destacar:

**CAMPAÑA CONOCER LA MUSICA:** Con la actuación en la iglesia parroquial de la Orquesta Joven de Jerez el día 25 de mayo y del grupo vocal "GREGOR" de Madrid el 7 de junio.



Salón de actos de la Casa de la Cultura, una vez restaurado

**CASA DE LA CULTURA:** Tras conseguir una ayuda del IRYDA se llevó a cabo una remodelación de la Casa de la Cultura, poniéndose nuevo el pavimento del salón de actos, colocación de megafonía interior, cortinas en el fondo del escenario, equipo de luces para teatro y espectáculos, con lo que se ha conseguido la infraestructura necesaria para que todos los grupos culturales olverenos puedan hacer sus actividades allí.

Como resultado de estas mejoras, hay que destacar la creación del cine-club "Nueva Imagen", que proyecta todos los sábados y domingos.



Equipo del C. D. OLVERA, que brillantemente ascendió de categoría en la pasada temporada, tras proclamarse campeón de su grupo



MONASTERIO DE CAÑO-SANTO

## DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA: UN GUERRILLERO DE OLVERA



En la crónica historial de Olvera no ha faltado relación de hechos colectivos que, en última instancia, hablan del comportamiento vigilante, vanguardia fronteriza, muchas veces silencioso pero heroico de nuestra ciudad. De alguno ha quedado constancia, por quien esto escribe, en las páginas de esta misma revista. Pero hasta el presente no hemos hecho mención alguna de actitudes individuales en conexión con ese comportamiento colectivo y heroico de Olvera. Hoy traemos a estas páginas uno de estos ejemplos que estimo debe ser conocido.

Se trata de una vida ejemplar que conocemos únicamente en sus años cruciales, coincidentes, y por lo mismo determinados por ellos, con los dolorosos acontecimientos que hubo de vivir en episodios dramáticos Andalucía y España entera con motivo de la invasión francesa. Ello se contiene en un memorial, rigurosa hoja de servicios, redactada de forma autobiográfica por un patriota, un guerrillero, nacido en Olvera y que se llamó Don Tomás de Anoria Hinojosa. Dicho memorial mereció los honores de la imprenta en un opúsculo de veinte páginas cuya portada reza así:

*Servicios a la Patria / del patriota y caudillo / don Tomás de Anoria Hinojosa / natural de la villa de Olvera y vecino de la Puebla de Cazalla, Reino / de Sevilla. / Cádiz, / Imprenta de Niel, hijo / Año de 1813.*

Es un opúsculo rarísimo del que se debieron de imprimir pocos ejemplares. El único que conozco va avalado con la firma autógrafa de su autor.

Este documento histórico, aunque redactado en primera persona, no trae consigo la prosa hueca y hueca de quien pudiera aspirar a magnificar sus acciones a la búsqueda de problemáticas recompensas. Antes al contrario su contenido viene refrendado por una compleja suma de testimonios irrefutables en que se pronuncian generales, brigadieres, comisarios de guerra, justicias de los pueblos y Juntas de Gobierno de villas y ciudades de la sierra gaditana y sus entornos. Independientemente de este clima de veracidad, el relato está empedrado de graciosas expresiones locales que aun perduran y que aún hoy nos resultan familiares a los que nacimos en aquellos alrededores.

Don Tomás de Anoria Hinojosa, si bien natural y oriundo de Olvera, encontrábase en los albores de la Guerra de la Independencia, en 1808, sirviendo el cargo de oficial mayor del Cabildo de La Puebla de Cazalla. No nos dice la edad que contaba por entonces, pero a no dudar se encontraría en plena juventud, dado el caudal de energías acumuladas, riesgos y fatigas afrontados con elevación de espíritu y generoso desprendimiento de todo mezquino interés. Prueba de ello, y lo afirma reiteradas veces, es que los gastos y dispendios ocasionados por sus continuos

y accidentados desplazamientos corrieron sin excepción a su propia costa. Ya había hecho profesión pública de su actitud ante los dramáticos acontecimientos que se avecinaban, motivada, dice "por mi verdadero espíritu patriótico, odio eterno al enemigo de la Europa, el emperador de los franceses y acudir por cuantos medios me fuesen posibles a la total exterminación del tirano, como obliga mi condición de verdadero español".

Fiel a tan elevados propósitos, Don Tomás de Anoria eleva a la Junta de Gobierno de La Puebla de Cazalla instancia en que manifiesta que, aunque exento del alistamiento en aquella hora decisiva en atención a su estado de casado y con hijos, pedía fervientemente ser alistado en clase de voluntario y que se le otorgase el nombramiento de teniente en la primera compañía, o en cualquier otra a organizar de cara a los inmediatos enfrentamientos. Pero su noble demanda fue denegada, quizá tenida en cuenta su condición de padre de familia y la afluencia de voluntarios que compartían las mismas aspiraciones. No obstante si se consideró y estimó su elevado espíritu y renunciamiento, la desinteresada actitud de quien, en aras de la Patria, prefiere postergar la vida familiar y las posibles comodidades de una prebenda municipal a los riesgos, sobresaltos y peligros múltiples derivados de una desigual campaña todavía en ciernes, y cuya única salida perceptible en aquellos apurados instantes era el heroísmo y la muerte.

En este mar de incertidumbres, en la madrugada del 4 de junio de 1808, se recibieron postas de la villa de Osuna, notificando el progresivo acercamiento de los invasores, con el consiguiente cortejo de atropellos, latrocinios, violaciones, destrozos y demás tropelías realizadas en los pueblos del recorrido. En el mismo momento se confió a Don Tomás de Anoria un pliego para transmitirlo, a posta de caballo, a la Junta de Gobierno de Olvera, a fin de aglutinar las villas inmediatas y poder contener al enemigo. Consta el tiempo récord que invirtió en la empresa. Hizo el recorrido de ida y vuelta en unas seis horas, pese a la distancia de catorce leguas en los dos sentidos y el muy escaso tiempo invertido en la respuesta. Todo ello haciendo caso omiso de lo quebrado y abrupto de los caminos de la sierra.

Aquí se abre el glorioso paréntesis en que la vida tranquila del cumplido burócrata da paso a las azarosas vivencias del audaz



guerrillero.

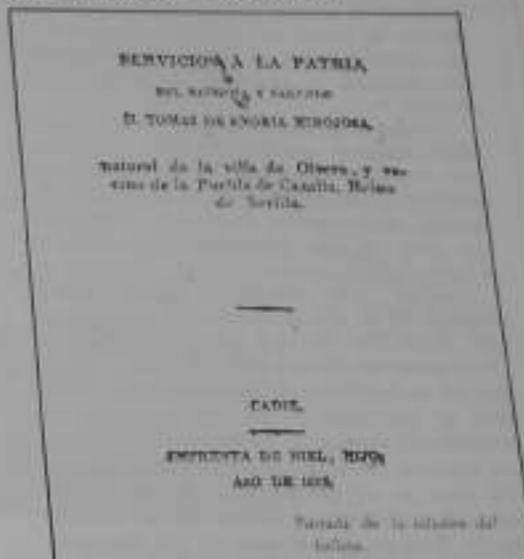
Anoria continúa en su informe: "Siempre y sin alteración seguí con los mismos deseos y amor patriótico entre mis conciudadanos, entusiasmándolos por todos los medios a morir antes que jurar al gobierno intruso".

Este es el punto de partida de la gesta del guerrillero. Se las ingenió para que su lugar de residencia y de trabajo, lejos del teatro de guerra, estuviera en el punto neurálgico de la contienda. Seguramente fue táctica inteligente para eludir sospechas. El caso es que en 1810 lo vemos de recaudador y pagador de las obras del Caño del Trocadero en Cádiz. Desde allí, vigilante siempre ante Cádiz, altar de la patria, está atento a la misma ciudad y a la cortadura de San Fernando. Los franceses se aproximan el 5 de febrero de 1810 a Puerto Real y allí quedó —lo dice nuestro héroe taxativamente— aislado, casi prisionero ya del enemigo, en la calle Ancha, pudiéndose escapar por el muelle, en unión de un fraile compañero, Fr. Francisco de Paula Cañete. En la huida tumultuaria no pudo salvar nada de sus efectos, ropas y papeles propios. Sí pudo salvar consigo, en tanta

penuria, doce mil y pico de reales, que no eran muy sino de la causa y que entregó a la Junta de Cádiz en medio del entusiasmo aprobatorio por su hombría de bien, lealtad y patriotismo. Quedó entonces oficialmente incorporado a la lida del León, donde ya trabajaba como factor real Don Lorenzo de Anoria, su padre. Fue aquí donde prestó singulares servicios como provisor de víveres por sus especiales conocimientos de la sierra y del Campo de Gibraltar. Aquí pone en uso sus condiciones de agente de información, es decir de espionaje y se las ingenia para regresar en calidad de funcionario a La Puebla, su empleo de origen, para poner en práctica desde allí y sin levantar sospechas toda una auténtica red de inteligencia que se extendía hacia Ronda a lo largo de la sierra. Afinando aún más los resortes de su labor logró introducirse, en calidad de escribiente, en la comandancia militar intrusa que regentaba un tal Fuentes. Este nuevo y arriesgado empleo le permitió librar pasaportes y salvoconductos a numerosos vecinos libres de toda retiscencia, así como también acordar refrendos a los forasteros a fin de asegurar el mantenimiento de suministro de víveres a aquella zona llamada a ser vital en el desarrollo de la guerra. Vinieron después las consiguientes reservas, las delaciones, miradas torvas e



incluso un intento de sorprenderle que hubiera desembocado inexorablemente en la ejecución. Anoria no se lo pensó dos veces. Recogió sus papeles, la mayoría valiosos y comprometedores, y marchó a Igualeja, en la sierra de Ronda, localidad ya conocida por él en anteriores experiencias.



Este cambio representa una ampliación sensible del campo de acción del guerrillero. Es portador de proclamas patrióticas para ser difundidas en sectores ya incluso enemigos por el avance del invasor. Recorrió casi todos los cantones de la sierra y otras localidades circunvecinas. Deja constancia en su memorial de algunos encuentros más que desagradables: el bandolerismo, que ajeno a todo sentimiento elevado se ensañaba lo mismo en patriotas que en invasores. Menciona a los bandidos Bartolo y Roque en sus páginas, y de éstas se deduce que la acción de Anoria contribuyó a la eficaz persecución de aquellas bandas de desalmados.

Pero a la vez se ensancha el área de sus conocimientos y estima. Así se dieron sus contactos con el general Don Francisco Ballesteros, personaje muy activo en la Guerra de la Independencia y aún en las contiendas políticas que luego se sucedieron. Ballesteros otorgó toda su confianza a Don Tomás de Anoria. Se conocieron justamente en Olvera un día de finales de agosto de 1812. Allí tenía eventualmente su cuartel de operaciones. El general dio instrucciones al guerrillero para que observa-

se las fuerzas de retaguardia que cubrían al ejército del Mariscal Soult y le enviase partes por duplicado a Campillo, Teba, Ardales o donde se encontrase, según su información. Más de una vez Anoria se encontró con la caballería de vanguardia del enemigo y otras tantas logró escapar sin dejar de enviar informes al general Ballesteros. Si se tiene en cuenta la suma de riesgos acumulados en tan corto tiempo, es evidente la magnitud del esfuerzo y sacrificio de Don Tomás Anoria.

Concluye el memorial con estas líneas: "Los peluros, gastos, trabajos y miserias que me has ofrecido estas distinguidas comisiones en medio de los enemigos, ladrones, afrancesados, franceses y soplonés, que todo es una misma cosa, los dejo a la justa consideración del lector..."

Quedan por dilucidar cabos sueltos después de la atenta lectura de este memorial. ¿Qué fue de Don Tomás de Anoria? ¿Podremos imaginárnoslo ya viejo, si es que no se desplomó en los campos del honor ante el enemigo? Si así no fuere, en su sensibilidad quedarían registrados para siempre aquellas vivencias y paisajes entrañables. Hoy nos es permitido sólo bucear en los padrones municipales acerca de su descendencia. Incluso con el azar de los tiempos, tal vez pueda alzarse algún día fiel a sus raíces algún olivero lejano, establecido por ejemplo en Australia, esprimiendo en su identidad absoluta aquel noble apellido. Yo bien que lo desearía.

Otro aspecto a considerar. Mi buen amigo Don Felipe Cortines Murube, de grata memoria, de quien luego hago mención, lanzó la idea luminosa de erigir en nuestra sierra un monumento a aquellos héroes tan nuestros, personificados en el guerrillero de Independencia. No me apropió la idea, ya que tiene buen padrino. Pero la suscribo en su integridad. Nada mejor que arrancar del olvido a estos personajes entrañables, oliveros ilustres, para quienes la posteridad no contaba entonces. Para nosotros, sus paisanos y descendientes, sí.

El conocimiento de estos datos lo debo a ese gran escritor y poeta andaluz que fue Don Felipe Cortines Murube. Tuve la fortuna de entablar gratísimas y frecuentes conversaciones con él -vivíamos en el mismo barrio y muy cerca- y por ello tuve cabal conciencia de su señorío en el bien hacer, en el bien escribir y en el bien hablar. Su gentileza llegó a dedicarme el artículo que consagró a este patriota, olvida-

## AL NUEVO PONTIFICE GREGORIO XVII

-Décima-

«Cómo, zascandil vocero,  
te proclamas con cívico  
cabeza del cristiano?  
¡un vulgar ex-peluquero!  
¿Aún no sabes, majadero,  
tú, que a Roma desecatas  
y medras con tus bravatas,  
que, en son de burla y jolgorio,  
en vez de "Papa" Gregorio,  
te dicen el Papa-natas? »

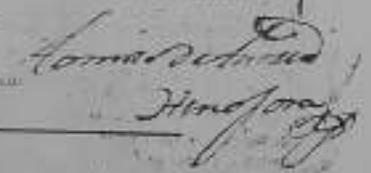
\*Como te dislocan las natillas,  
que tengas buen provecho,  
y ¡cuidado con la colitis!

Francisco Martínez Moreno

han ofrecido estas distinguidas comisiones en medio de los enemigos, ladrones, afrancesados, franceses y soplonés, que todo es una misma cosa, los dejo a la justa consideración del lector. Si quien suplico encarecidamente me disculpe cualquier falta que note de ortografía, y lacrimoso por la sencillez de mis expresiones, y material de este escrito.

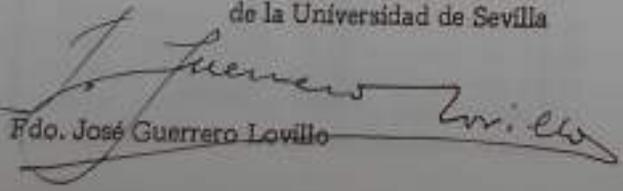
Puebla de Obispo 29 de diciembre de 1812.

Firma autógrafa del don-  
cicario.



do hasta entonces, y regalarme también el opúsculo que motivó aquel. Por ello, desde esta nuestra Andalucía, quiero, con mi emocionado recuerdo, rendir a su memoria el mejor tributo por su cariño a mi pueblo. Y también por acordarse de mí en tal coyuntura.

José GUERRERO LOVILLO  
Catedrático  
de la Universidad de Sevilla

  
Fdo. José Guerrero Lovillo

## LOS ANTIGUOS Y CURIOSOS OFICIOS OLVEREÑOS



LA OLIVERA AGRÍCOLA.- La actividad agrícola ha influido en la Historia y en la Economía de Olvera, condicionando el trabajo de los oliveros.

### INTRODUCCION

Uno de los aspectos de la Historia de Olvera, que merece, sin duda, una reflexión, por la importancia humana, social y económica que la sierra tuvo, es el laboral. Resulta penoso, y en ocasiones dramático, comprobar en los viejos documentos municipales que es el mundo del trabajo donde más duramente se ha desenvuelto el olivero y en el que más ha padecido. De estas lecturas se saca la elemental conclusión de que el proceso de evolución histórica del trabajador olivero, principalmente llamado bracero, ha sido, en todo caso y comparativamente con otros sectores locales, muy lento, y que las mejoras obtenidas llegaron, casi siempre, tardíamente.

Aunque son varias y complejas las causas determinantes del problema, el hecho es que ha desembocado, en los tiempos actuales, en una situación de desempleo evidente. Por ser la materia tan amplia y sensible, es necesario acotarla, y en cuanto resulte posible, profundizar en el tiempo, para concretar el tema, evocando algunos oficios antiguos, ya desaparecidos o evolucionados, con citas especiales a los más curiosos.

### LOS ANTIGUOS OFICIOS

En los libros Capitulares encontramos, como actividades más antiguas del olivero, las relacionadas con la Agricultura y la Ganadería, siguiendo en el tiempo, la Artesanía. Llega a abrumar, por su elevado número para los hombres, el oficio de "campo". Por oficio hay que entender aquí el trabajo o actividad que se pueda o se sabe hacer habitualmente, por ser el sentido dado en los documentos municipales.

De las citadas lecturas hemos escogido los nombres de algunos oficios oliveros, que ya desaparecieron, por causas diversas:

- Tejedor (el que trabajaba principalmente en el esparto).
- Examinador de tejedores (el encargado o vigilante).
- Aliñador de calles (el que las aseaba o empedraba).
- Aliñador de pilares (el que los limpiaba y reparaba).
- Veedor (vigilante).
- Veredero (el portador de noticias o documentos a otro lugar, caminando por veredas a pie o en cabalgadura).
- Guarda de montes (el vigilante de los

montes municipales).  
Guarda de árboles (el vigilante de los árboles y bienes rústicos municipales).

Y los receptores (encargados de recibir ciertos productos, como cereales, sal, etc).

Además de los oficios citados, figuran otros que resultan más próximos en el tiempo a nosotros, como los de enterrador, alfarero, arriero, carretero, aguador, calero, yesero, calderero, albardonero, posadero, mesonero, bodeguero, o cervero, algunos ya desaparecidos o transformados en otros.

#### EL CATASTRO DE ENSENADA, DE 1753

En líneas generales, el Catastro se estableció como censo de las fincas rústicas y urbanas, con la finalidad de fijar la contribución, que se imponía sobre las rentas y posesiones. Fue en tiempos del Rey Fernando VI, cuando se llevó a cabo dicho trabajo, por uno de los estadistas más preclaros de la Historia de España, don Zenón de Somodevilla, más conocido por su título de Marqués de la Ensenada (1702-1781).

El famoso Catastro de Ensenada data de 1753, y es una de las obras estadísticas más admirables del históricamente llamado Antiguo Régimen. En tan importante documento figuran datos relativos a Olvera, sobre el tema que nos ocupa, siendo 651 los oliverenses clasificados por oficios, según la siguiente distribución:

	Obreros, jornaleros y braceros...	578
I	Construcción y madera	6
n	Textiles	10
l	Metales	8
s	Cueros	1
n	Comercios, tabernas y mesones	19
l	Transportes	25
q	Zapateros	10
s	Barberos	4
o	Empleados y profesionales liberales	39
n	Eclesiásticos y similares	52
ct	Servidumbres	4
ni	Pobres	95

De estas cifras, destaca el elevado número de braceros, sin que se especifique la actividad. Los textiles son los citados tejedores. Transportes, se refiere a arrieros, aguadores y carreros. Los eclesiásticos y asimilados se representan por una cifra natural para su tiempo, ya que entonces existían las iglesias de la Encarnación, del Socorro, de San Sebastián y la Victoria, junto con los conventos de San Francisco de Paula, Caños

Santos y del Juncal, así como la ermita de los Remedios, donde radicaban los ermitaños. Las servidumbres, eran las criadas. Por último extraña, para aquel tiempo, el escaso número de pobres censados, teniendo en cuenta la penuria económica y la población de entonces (cerca de los 5.000 habitantes). No obstante, las cifras tienen hoy un indudable valor histórico, por ser las primeras que disponemos, comenzando desde entonces el complicado peregrinar de los trabajadores oliverenses por la maraña de datos oficiales...



EL SECTOR PRIMARIO.— Al ser nuestro pueblo básicamente agrícola, el sector primario siempre fue el más desarrollado en número, y el más debilitado económicamente.

#### LOS OFICIOS CURIOSOS

La mujer oliverense, de antiguo, trabajó en faenas agrícolas secundarias. No obstante, se incorpora tardíamente a los oficios. En los documentos municipales leídos figura reiteradamente, con el oficio de "ninguno", y posteriormente "su casa".

Sin embargo, hubo excepciones y la mujer ejerció oficios curiosos, que ya han desaparecido, como receptora de expósitos, arriadora de obras, encargada del reloj público (sólo una mujer, Dolores Salas Porras, en 1881), escribana, etc.

Aunque todos los oficios, antiguos o curiosos, hayan sido o no aquí recordados, merecen un mayor comentario, sin embargo quisiera gloriar dos oficios que no han sido aún mencionados. Me refiero a los de Pregonero y Campanero.

#### EL ÚLTIMO PREGONERO

El oficio de pregonero o de "voz pública", es tan antiguo como curioso. La misión consistía en divulgar una noticia, mediante el pregón. En voz alta, lentamente, en lugar público, se voceaba el pregón, que era un aviso o hecho del que convenía informar a los vecinos. Su contenido era breve, claro y directo. Unos eran oficiales (de interés general) y otros particulares (a petición de algún vecino).

En los anales de la Historia local, el pregón más famoso fue el ordenado por la Reina doña María Luisa de Saboya, esposa de Felipe V, en el Real Decreto 24 de mayo de 1710, concediendo la Feria de San Agustín, donde decía lo siguiente: "Para que dicha Feria sea notoria, y venga a noticia de todos, mando que esta mi carta se pregone públicamente, donde conviniere, por voz de pregonero".

Desde entonces, hasta hoy, han sido lógicamente muchos y variados los pregones que se han voceado en Olvera y los pregoneros que han ejercido el oficio.

—El último pregón lo eché yo, hace pocos años.

Esto me dijo, con voz entrecortada y nostálgica, nuestro paisano José Delgado Solano, último pregonero de Olvera.

Nuestro amigo Delgado se situaba en los puntos estratégicos de las calles y plazas oliverenses. Los pies juntos, el cuerpo derecho y la cabeza erguida, cubierta con su clásica boina. En sus manos, un blanco papel. En torno a él, los vecinos y la chiquillería. Tras imponer silencio, con tono solemne, decía: "Se hace saber que..."

En nuestra larga conversación, Delgado me contó muchas cosas de interés. Estuvo 30 años ejerciendo el oficio. Pregonó la llegada del azúcar morena, los racionamientos de alimentos, los cobros de arbitrios, los cortes de luz, de agua, los extravíos de animales, las pérdidas de objetos, etc.

En una ocasión, las circunstancias obligaron a que uno de los pregones resultara particularmente ocurrente. El texto del pregón decía: "Se hace saber que se ha perdido un "gato" y que gratificarán al que lo



BOQUER EL PREGON.— Según José Delgado Solano, último pregonero de Olvera, el "echaba" el pregón y luego el público lo "boqueraba", es decir, las personas que lo habían oído directamente informaban a los vecinos que no pudieron escucharlo.

entregue, en la calle... número...". Ante el jolgorio que se formó en la calle Llana, nuestro pregonero reaccionó, en tono andaluz: "¡Oigan, que esto es un servicio oficial!". (Para la comprensión de la anécdota, es inevitable aclarar, para quienes no la conozcan, que Delgado es popularmente conocido por "El Gato").

#### LA ENCARGADA DE LAS CAMPANAS

Otra forma de transmitir a los vecinos noticias o acontecimientos extraordinarios, ha sido por medio de las campanas parroquiales, que tienen su propio lenguaje. Son los toques y los repiques. De unos y otros queda constancia en los documentos antiguos. En las Ordenanzas Municipales de 1895, se habla de los toques. Así, por ejemplo, durante los días de Carnaval se prohibía llevar la cara cubierta, después del toque de oraciones (dado al atardecer). Las Ordenanzas imponían a los vecinos la obligación de dar cuenta a la Autoridad, en caso de incendio, para que la misma avisara a la Parroquia, para que ésta extendiera el

aviso, a toque de campana. Por otro lado, el Ayuntamiento acordó, en 1951, suspender el toque de queda, que marcaba la hora de recogerse el vecindario en sus domicilios.

En los Libros de Actas quedan reflejados los repiques históricos. Las campanas de la antigua iglesia parroquial, ya anunciaron la Vicalvarada (1854) y las actuales campanas sonaron cuando Olvera pasó de Villa a Ciudad (1877). Unas y otras dieron repiques de gloria a la Virgen de los Remedios, en múltiples ocasiones.

—El día que más toqué las campanas, fue cuando se coronó la Virgen de los Remedios.

Estas palabras son de María Toledo Mesa, la encargada de las campanas de la iglesia parroquial, quien comenzó a tocarlas siendo niña, y desde hace unos 15 años, de manera habitual, salvo el día que murió su madre, a la que no pudo "doblarla".

Y es que este oficio, como todos, tiene su cara y su cruz... Esta mujer se emociona, como su hermana Sacramento, contándome que le salieron ampollas en las manos el día de la Coronación Canónica de la Virgen de los Remedios (15 de agosto de 1966), por los repiques que hizo, con un equipo de siete personas. Otras veces María siente pena, al tener que "tocarle" a una amiga que entierran o a la joven que ha muerto. Por eso, en ocasiones, se le saltan las lágrimas, unas veces de alegría y otras de pena, según la clase de toque de campana. Esto, en un oficio, se llama tener sentimiento.

Manejar las campanas, bien se haga con las cuerdas, en los bajos de la torre, o arriba, en el campanario, requiere, entre otras condiciones, realizar un esfuerzo. Por eso a María le ayudan a veces sus hijas Remedios, Sacramento o María, así como otras personas. Es lógico, ya que son cuatro las campanas de nuestro templo parroquial, cada una con sus nombres, que les vienen de antiguo: "La Chica", "La Pesona", "La Ligera" y "La Gorda". Las cuatro campanas se tocan a la vez únicamente en los repiques de gloria. De dos en dos, en los toques de misas, procesiones, o entierros. En los toques funerarios, vulgarmente llamados de "tinto-tinto", suenan "La Chica" y "La Ligera", dando esta última campana el golpe o sonido tan característico que conocemos. Suena una sola campana, "La Gorda", en el toque de agonía (campanadas lentas) o en el toque de fuego (campanadas rápidas).

María me dijo también que a las campanas hay que saberle dar el "son"... A sus pa-

labras le respondí que ella, además de saber darle el "son" a las campanas parroquiales, había hecho de su oficio un arte.



AMOR AL OFICIO. — A María Toledo Mesa, encargada de las campanas parroquiales, le gusta tocarlas, porque se ha "criado" con ellas y las considera "algo" suyo.

#### ...Y AL FINAL, LA DEDICATORIA

Con esta evocación histórica de los antiguos y curiosos oficios locales, he pretendido rendir un homenaje a todos los olverenses que de alguna forma, y en cualquier época o lugar, han trabajado y trabajan por una Olvera mejor, bien desde el anclamiento (lo más) o desde la notoriedad (lo menos), personificando el trabajo local en dos olverenses de la Olvera actual, en razón de sus oficios: en un hombre, José Delgado Solano, y en una mujer, María Toledo Mesa, a quienes agradezco su estimable colaboración.

Por último, juzgue objetivamente el lector si está o no conseguido el propósito. En cualquier caso, y como ejerzo el antiguo oficio de "escribano", no tengo reparos en confesar que lo he hecho con buena intención.

Pedro RODRIGUEZ PALMA  
Secretario del Ayuntamiento

## La Repoblación de Olvera de 1327



La antigua calle Mercado

En la revista de la pasada feria de San Agustín de 1984, comentábamos brevemente, algunas ideas fundamentales sobre la conquista de Olvera a través de la Crónica de Alfonso XI, asimismo dejábamos apuntado también, los rasgos más significativos de su repoblación, emplazándonos todos a realizar un estudio más detallado de tan importante suceso, pues va a determinar y a explicar muchos de los caracteres de esta ciudad a lo largo de la Baja Edad Media de Castilla.

Efectivamente, a finales del mes de julio de 1327, la plaza fuerte de Olvera se rindió a Alfonso XI de Castilla y a las tropas andaluzas, que la cercaban desde hacía ya varias semanas. Según los pactos de rendición, previamente acordados, los musulmanes debían abandonar inmediatamente la ciudad, dejando en ella sus bienes y sus propiedades, aquellas que no habían podido llevar consigo

a Ronda y Granada. De suerte que el primero de agosto del mismo año, desde la vecina aldea de Torre-Alháquime, Alfonso XI otorgaba carta de población a Olvera.

Durante unos días, quizás semanas, podemos imaginarnos la ciudad prácticamente desierta, vacía de moros y de cristianos, únicamente poblada por una escasa guarnición de soldados fronteros impuesta por el rey para su defensa.

Sin embargo, paulatinamente fueron llegando desde la tierra de Sevilla los primeros olverenses, ya que la carta puebla va dirigida, principalmente, "a los omes buenos del conçeio de la muy nobilz ciudad de Sevilla". Este hecho, explica, en cierta medida, la vinculación defensiva y administrativa que la nueva plaza va a tener con la ciudad de Sevilla y con sus tierras colindantes: Mocrón, Marchena, etc.

Qué duda cabe que la posición de Olvera, a raíz de su conquista en 1327, fue siempre muy difícil de conservar y socorrer, pues se erigía como fiel baluarte cristiano, absolutamente sola, a mitad de camino de Ronda, y sobre todo, muy próxima a Zahara y Setenil, que constituían las dos puntas de lanza granadinas más importantes en las serranías gaditanas. Consciente el monarca de todo ello, va a conceder grandes franquicias y mercedes a todos aquellos que acudan a poblar y defender la ciudad "por sus cuerpos y a su costa" durante un mínimo de un año.

La carta puebla de Olvera es la primera que otorga el joven rey, de suerte que el modelo olverense va a servir de pauta a la hora de poblar futuras plazas fuertes en la frontera de Granada de idénticas condiciones, como la de Teba de 1330.

De dos tipos son, principalmente, los privilegios concedidos por Alfonso XI a los olverenses en 1327:

A) De caracteres jurídicos y militares:

- 1) En primer lugar, el rey perdona a todos aquellos hombres y mujeres "Homicianos", que acudan a poblar y defender Olvera durante un año, siempre de forma continuada y a su propia costa. El Homiciano, era el hombre culpable



\* Programa de Festejos

**día 28**

MIERCOLES



12 de la mañana  
CONCIERTO DE LA BANDA  
DE MUSICA DE EL SAUCEJO

10.30 de la noche

**JOTA CUATRO**

Magnífico Grupo que amenizará la Ca-  
seta Municipal todos los días de feria

12.30 de la noche

Actuación de los sensacionales  
**Morancos de Triana**



**día 29**

JUEVES



**LOS DUCOS**

12 de la mañana  
ESPECTACULO INFANTIL  
con la actuación de

**Los Ducos**

12.30 noche

Actuación del gran humorista

**Fernando Esteso**



**día 1**

DOMINGO

FUERA de ABONO

**NOCHE**

**DE LA JUVENTUD**

Caseta Municipal 1985 \*

**día 30**

VIERNES



12 de la mañana  
CONCURSO DE SEVILLANAS  
PARA AFICIONADOS

12.30 de la noche

GRAN GALA

a cargo de la magnífica cantante

**Massiel**



**día 31**

SABADO



10 de la mañana  
Partida Simultanea de Ajedrez  
**ERNESTO PALACIOS**  
campeón de España

1 de la mañana

Final Concurso de Sevillanas  
y actuación especial de

**LAS NIÑAS**

de la MANOLA

12 de la noche

GRAN GALA a cargo de

**Romero Sanjuán**



11 de la noche

**Silvio y Barralibre**

**y Circulo Vicioso**

## SEMANA DE TEATRO



"Albarrailla"

Organizada por el Excmo. Ayuntamiento de Olvera y bajo el patrocinio de la Excmo. Diputación Provincial se ha celebrado en el polideportivo de Olvera, una semana de teatro, entre los días 9 al 14 de agosto de 1985, con gran afluencia de público y contando con la participación de grupos de gran categoría provincial y nacional.

Día 9: El grupo de Teatro "La Zaranda" de Jerez de la Frontera, representó una obra de creación propia "Farsalia", mezcla de la época clásica y la actual, con grandes dosis de humor y magnífica interpretación, que levantó la hilaridad de los espectadores.

Día 10: El grupo de teatro local "Albarrailla" hizo una gran demostración de su arte dramático, al interpretar la obra "La gallina ciega", obra que han representado en otros trece pueblos de la provincia, dentro de la Campaña Comarcal de Teatro.

Día 12: Actuación del "Grupo D'Acció Teatral" (GAT) de Barcelona, Grupo profesional de teatro, que escenificó la obra "La Tragedia Fantástica de la Gitana Celestina", cuyo estreno se celebró en Madrid en este verano, siendo Olvera uno de los pocos pueblos de Provincia, que hemos tenido oportunidad de ver en directo a este maravilloso grupo teatral catalán.

Día 13: El grupo del Instituto de Bachillerato de Villamartin "Trebol" puso en escena la obra de Arrabal, "Pic-nic", canto a lo absurdo de la guerra.

Día 14: Se clausuró la Semana Teatral con la actuación del grupo de Arcos de la Frontera "La Sombra", que representó la obra "Homenaje a la Tierra", basada en nuestros elementos folklóricos tradicionales.



"La Sombra"

DISTRIBUIDOR OFICIAL, ZONA DE LA SIERRA

HERMANOS  
**VILLALBA SANCHEZ**  
S.a.

OLVERA

# CEMENTOS

alba



## PRISMA, S. COOP Oficina de Proyectos

es una sociedad dedicada a la realización de proyectos, dirección de obras e instalaciones, incluido el sistema "Llave en mano", con domicilio social en Sevilla calle Virgen de la Fuensanta, 10 - segundo B

EMPRESA CONSULTORA DE ARQUITECTURA  
INGENIERIA Y URBANISMO  
OFRECE LOS SIGUIENTES SERVICIOS:



GESTION DE TERRENOS  
ESTUDIOS DE VIABILIDAD  
ANTEPROYECTOS  
CALCULO DE ESTRUCTURAS  
CALCULOS DE INSTALACIONES  
PROCESOS DE FABRICACION  
PLANTEAMIENTO URBANISTICO  
PROYECTOS Y ESTUDIOS DE  
ARQUITECTURA E INGENIERIA  
DIRECCION DE OBRAS

«»  
GESTION EN ORGANISMOS.

ASESORAMIENTO TECNICO-FINANCIERO  
PARA LA OBTENCION DE CREDITOS  
OFICIALES Y BENEFICIOS DEL  
GRAN AREA DE EXPANSION  
INDUSTRIAL DE ANDALUCIA



Teléfonos: Sevilla: (954) 270341 - 279021

## SOCIEDAD COOPERATIVA LA OLVERISCA



Fábrica de Viguetas, Bovedillas,  
Tubos y Bloques

Vereda de los Remedios - Tlf. 130812

DROGUERÍA  
Y PERFUMERÍA

### LAGUNA

SU MAYOR ANTIGUEDAD  
HACE QUE LE SIRVA MEJOR

GRAN STOCK EN PINTURAS  
Los Cantillos, 25 - Tlf. 130929

PAPELERIA  
LIBRERIA

### CALDERÓN

ENCARNACIÓN, 88  
TLFNO. 130285



el mejor ambiente  
de la comarca

Transportes  
**IZPEGA**



**TRANSPORTES  
Y EXCAVACIONES**

ARIDOS  
SELECCIONADOS

M. de Falla, 5ª  
Tlfn 130950

LLANAS ROSA  
**PINGUIN  
ESMERALDA**

Enseñanza gratuita de labores

ALFOMBRAS,  
JERSEYS,  
COJINES, ETC.

Información sobre:

**MUEBLES  
CASASOLA**

AVDA DIPUTACION,5 TLFN 131002

**Hijos de Juan Márquez**

**FABRICA DE MUEBLES  
Y CARPINTERIA**

VEREDA ANCHA, 5ª

TLFN.130758

**ALMACENES  
PEÑAFIEL, S.A.**

CASH AND CARRY

Productos Alimenticios

Avda. J. Besteiro (junto Renault)

**PRECIOS ESPECIALES  
PARA DETALLISTAS Y BARES**

**Vean nuestras  
OFERTAS SEMALES**

*Obtador de Confitería*  
**Rosado Moreno**

**ARTICULOS ESPECIALES  
PARA BODAS**

PICO, 19 Y AZORIN, 1

**Pub Buggy**  
ambiente agradable  
con patio de verano

Llana, 53



**MUEBLES**

**CASASOLA**

**CENTRO ANDALUZ DEL MUEBLE  
en Campillos y Marbella**

Pone a su alcance un equipo de auténticos  
profesionales para ayudarles a decorar su  
**PISO, APARTAMENTO o CHALET**

**VENGA A COMPROBARLO  
AHORRARA TIEMPO Y DINERO**

Fábrica y Almacén:

Ctra. Jerez-Cartagena, Km. 0'225

Exposición en Marbella:

Ctra. Gral. Cádiz-Málaga, Km. 190'800

**LES DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS FELICES FIESTAS**

# COOPERATIVA DEL MUEBLE SAN JOSE



"LA CALIDAD ES LA MEJOR GARANTIA"



VISITEN NUESTRA EXPOSICION CON LOS MAS VARIADOS ESTILOS Y ARTICULOS DE REGALO

Tlfn. 131003

# MAYCO

COOPERATIVA DE MATERIALES Y CONSTRUCCIONES



confíenos su obra y saldrá satisfecho de su decisión

Vereda Ancha, 32  
Tlfn. 130834

EL PRESTIGIO TIENE UN NOMBRE...

**REVUE**



**REVUE**

La elegancia segundo a segundo

CUARZO EXTRAPLANO

Seguridad con el tiempo.  
Seguridad en la elección.

Distribuidor oficial:

**SALAS**

JOYERIA • RELOJERIA • REGALOS

ELANA, 44

TLFN. 131005

MERCADO, 5



GRAN SURTIDO EN JOYAS REGALOS de BODA Y TROFEOS DEPORTIVOS

almacén de  
bebidas y  
comestibles

Sdad. Coop. Ltda.

# ALBEYCO

OLVERA  
Tlfn. 130809

Le ofrecemos:  
**CALIDAD, SERVICIO Y ECONOMÍA**

**¡¡ contamos  
con su confianza !!**

**Los Remedios**  
**AGUA Y ELECTRICIDAD**

REDES ELECTRICAS  
Y ABASTECIMIENTOS DE AGUA

TLFNOS. { 110821  
          { 119655

UBRIQUE

# FLORES

Armería  
y Deportes



**GRAN  
SURTIDO  
EN  
ESCOPEAS  
Y**

**CARTUCHERIA**

Cnel. Corrales 33  
Tlfn. 872025

**RONDA** (Málaga)

Montajes Eléctricos

**OLVELUZ**



Instalaciones Eléctricas  
en Baja y Alta Tensión

Bellavista 10 - Tlfno. 130884

OLVERA (Cádiz)

**BAR  
RESTAURANTE**

**MANOLO**

Esmerado Servicio

**AUTOSERVICIO  
PARADA**

artículos  
de alimentación  
en general

Plaza de Andalucía

Tlfno 130751

**HERMANOS  
Salas Sacie**

ALMACEN DE  
FRUTOS SECOS Y GOLOSINAS

Concesionario de

**Schweppes**

P. Picaso, 4

Tlfno. 130022

Local para  
Bodas, Bautizos y  
otras celebraciones

en Avda. Julián Besteiro s/n

**ELECTRICA**

**Ultra. Gra.  
de los Remedios**

Distribución de Energía Eléctrica

Olvera - Torre Alháquime

Cooperativa **LA SERRANA**



**COILSO**

**FABRICA  
DE EMBUTIDOS**

Carretera Jerez - Cartagena Km. 103

Teléfono 130778 - 130307

**OLVERA**

# SOCIEDAD COOPERATIVA "EL CASTILLO"

TRANSPORTES  
Y  
EXCAVACIONES  
CLASIFICACION  
DE  
ARIDOS  
LAVADOS



RAMON Y CAJAL 311

TELEFONO 130284

Bazar y  
Video-Club

## MARTIN

Gran variedad en películas  
BETA y VHS

LOS CANTILLOS, 4 - TLFNO. 130880

Alimentación

## El Prado

ALIMENTACION,  
ARTICULOS DE LIMPIEZA,  
PERFUMERIA, ETC.

C/ALGODONALES

TLFNO. 130791

Ferretería

# Santa Ana

Ferretería en  
General y

Artículos de Regalo

VICTORIA, 14 - TLFNO. 130003

## OLVERA

# Automóviles RANEA

MALAGA

Alameda de Colón, 14  
Teléfono 21 12 26

ANTEQUERA

Calada, 18  
Teléfono 84 17 96

CAMPILLOS

Real, 25  
Teléfono 72 23 45

Transporte de Viajeros entre: EL SAUCEJO - CAMPILLOS - MALAGA  
y OLVERA - CAMPILLOS, DESDE 1.º DE ABRIL AL 30 DE SEPTIEMBRE

ITINERARIOS - HORAS DE SALIDA

### EXPEDICIONES DE IDA

El Saucejo	6'30		
Los Corrales	6'45		
Martin de la Jara	6'50		
Sierra de Yeguas	7'05	14	Olvera
(1) Campillos	7'25	14'20	Almargen
Colonia Santa Ana	7'45	14'35	(1) Campillos
Cortijo Canal	7'54	14'45	
Antequera	8'14	15	
Llegada a Málaga	9'15	16	

### EXPEDICIONES DE VUELTA

Málaga	13'30	18'30	
Antequera	14'30	19'30	
Cortijo Canal	14'45	19'45	
Colonia Santa Ana	14'55	19'55	
Campillos	15'10	20'10	(1) Campillos
Sierra de Yeguas	15'25	20'25	Almargen
Martin de la Jara		20'40	Olvera
Los Corrales		20'45	
Llegada El Saucejo		21'10	

NOTA (1) Los horarios están coordinados en Campillos con los del servicio EL SAUCEJO - CAMPILLOS - MALAGA.

La Empresa

INFORMACION EN OLVERA: BAR MARQUEZ TLFN. 130982

Bodegas LA GLORIA VALDEPEÑAS  
 SANCHEZ ROMATE JEREZ  
 LA MOLINERA MURCIA



Distribuidor Comarcal: Manuel Galán Ramírez J. Besteiro Avda.

Kiosco  
 Antonia Pernía  
 Avda J Besteiro



lo mejor para su mesa

Distribuidor:  
**A. CASTRO**

CTRA. RONDA-CAMPILLO Km 3  
 TLFNS. 872567-871632  
 RONDA

Pub-Cafetería

**LOEN'S**

Mercado s/n

Ambiente Joven y Agradable  
 pida todo el año nuestras exquisitas  
 creaciones y copas de helados

Rafael Cardenete  
 GRADUADO SOCIAL

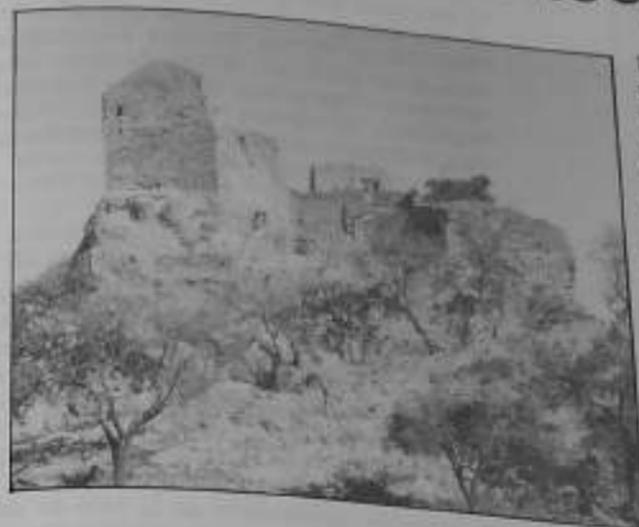
Información:  
 FCO. SANCHEZ SALAS (PAQUÍN)

**CARNICERIA CONEJO**

LE OFRECE SUS MEJORES  
 PRODUCTOS DEL CERDO  
 Especialidad en Salchichón Casero

PICO. 18

## OLVERA y la Campaña de Fernando de Antequera de 1407



brar una falta de planes de conjunto para la guerra por parte de Castilla. En verdad, no encontramos un objetivo estratégico amplio y elaborado. Las órdenes previas se limitaron únicamente a asegurar las plazas y prevenir la frontera. La lentitud con que se llevaron a cabo los preparativos hicieron perder, igualmente, el conveniente beneficio de la sorpresa.

La empresa se enfrentó, desde casi el primer momento, con problemas cuya solución no hicieron otra cosa que retardarla. En tanto que la larga marcha de don Fernando hacia Andalucía se iniciaba, la ofensiva de los frontereros de Olvera, Lorca, Morón y Carmona se desarrollaba con un éxito apreciable.

ESPOLONADA EN LA SIERRA

Tras la muerte de Alfonso XI en 1350 se produjo un claro relajamiento en las tensiones existentes entre Castilla y el reino de Granada. Durante poco más de medio siglo, ninguno de los dos reinos pudo entretener fuerzas suficientes en la frontera como para desestabilizar el equilibrio existente. No obstante, desde 1402 hasta diciembre de 1406, muerte de Enrique III, las relaciones castellano-granadinas entraron en un progresivo estado de tirantez que solamente tendrán su válvula de escape en las últimas semanas del año 1406, cuando la única solución al problema sea la ruptura de las hostilidades por parte de Castilla.

No es nuestra intención realizar un estudio detallado de todas las operaciones efectuadas en el año 1407, sino tan sólo comentar las intervenciones que la villa de Olvera tuvo en el desarrollo de la campaña. Seguramente don Fernando eligió como objetivo final de la campaña la ciudad de Ronda, puesto que su conquista desarticularía toda la red de fortificaciones que, con fines defensivos, los musulmanes habían dispuesto en la franja fronteriza occidental. A pesar de ello, no podemos dejar de vislum-

La pérdida de Huerca y la consiguiente celebración de los granadinos, animados ante la categoría de los prisioneros capturados, creó un ambiente de revancha en toda la frontera andaluza. El infante don Fernando, que se encontraba en Ciudad Real camino de Andalucía, mandó poner en estado de alerta a todos los jefes de la frontera y a las villas con el fin de que las defensas fueran puestas a punto y de que se intentara algún encuentro victorioso que hiciera olvidar la derrota castellana.

A comienzos de mayo partieron de Olvera, Marchena y Carmona una hueste compuesta por cincuenta y dos jinetes y veintiocho peones que corrieron las tierras de Torre-Alháquime, Ayamonte y Montecorto. Cuando la fuerza se dirigía hacia la serranía de Grazalema fueron descubiertos por los frontereros musulmanes de Ronda y Setenil, que marcharon a su encuentro en número aproximado a los doscientos cuarenta jinetes. La diferencia cuantitativa entre ambos grupos era sustancialmente apreciable, lo que obligó a los cristianos a efectuar algún tipo de movimiento defensivo, "saquémosles de sus peones, e después, si viéremos que nos afincan, bolueremos a ellos". Los castellanos se dirigieron hacia una

Orga  
 de Olive  
 Diputat  
 polidep  
 tro, en  
 con gr  
 con la  
 goría p  
 Día  
 de Jere  
 de cra  
 época  
 de hur  
 vantó l  
 Día  
 tralle  
 te dar  
 na cie  
 otros  
 de la C  
 Día  
 Teatrí  
 sional  
 Trage  
 cuyo  
 veran  
 blos r  
 nidad  
 grupc  
 Dí  
 rato  
 escen  
 a lo z  
 Dí  
 con  
 Fron  
 obra  
 nues



dirigían a Olvera, preguntaron a un moro prisionero cómo siendo superiores en número se habían dejado derrotar, "e el mico les dize que jurava por su Alcorán e para su Mafoma que los cristianos heran tantos más de quatrocientos de cavallo en la pelea". Por ello, entre los vencedores, se tuvo la certeza de que sólo la ayuda del apóstol Santiago podía haber sido la causa de este milagro.

Del mismo modo, a comienzos de junio, fray Alonso López Pacheco, comendador mayor de Alcántara, utilizando como base de operaciones la villa de Olvera, consiguió conquistar la cercana fortaleza de Pruna, desde la que existía el peligro continuo de incursiones enemigas.

### LA CAMPANA

Cuando a finales de verano el infante don Fernando llegó al teatro de las operaciones andaluz, la estación estaba demasiado avanzada como para emprender cualquier operación de envergadura. La hueste sólo pudo dedicarse a operaciones preliminares que allanaran el camino para futuras conquistas. Zañara cayó alentadamente en una semana, y se convirtió rápidamente en la base de sustentación para el siguiente paso importante: Setenil. El 5 de octubre el cerco sobre la villa estaba dispuesto, pero para completar el furo alfoz de la villa era necesario la conquista de algunos pequeños castillos secundarios. Es Olvera el punto de partida en la toma de dos de estos enclaves: Torre-Alháquime y Ayamonte.

Enterados los fronteros de Olvera de que el pequeño castillo de Torre-Alháquime se encontraba sin defensa a causa de la huida de su guarnición ante la presencia de la poderosa hueste castellana, lo tomaron, sin lucha alguna, el 5 de octubre.

Los mismos fronteros a su vuelta a Olvera encontraron a su nuevo señor Pedro de Stúñiga dispuesto a marchar contra el castillo de Ayamonte. Intentado tomar por sorpresa, el asalto no pudo realizarse debido a que se encontraba bien dispuesto para la defensa, ya que la guarnición, sintiéndose en peligro por lo cercano del real infante, lo había pertrechado convenientemente. Los castellanos no tuvieron otra opción que comenzar a combatirlo. Sin embargo, en vista de que el cerco se estrechaba, los moros pidieron parlamentar con don Pedro, que no tardó en convencerlos para que depusieran las armas, haciéndoles ver que el resto de los

castillos de la zona se encontraban ya en manos castellanas.

Tras numerosos intentos y algunas nuevas cabalgadas, el real sobre Setenil hubo de retirarse el 25 de octubre. La hueste se armamento, con escasa escolta, en tanto que el Zahara. Ya en camino, el infante recibió la noticia de que tres mil jinetes habían salido de Ronda con intención de destruir los bagajes. Una vez en Olvera, don Fernando llamó al condestable don Ruiz López Dávila y le mandó que junto con Diego Fernández Quiñones fuese con su gente a defenderlo. Poco después de la llegada de éste aparecieron los rondeños, que enviaron a un moro a averiguar cual era la escolta que marchaba junto a los pertrechos. El moro, que con anterioridad había sido cristiano, les engañó, manifestando que iban más de tres mil lanzas y un gran número de peones. Los granadinos, sorprendidos, se retiraron de nuevo a Ronda.

Al día siguiente, 26 de octubre, a su paso por Torre-Alháquime, "que estaus yerna, e de la basteçer", el infante dejó como alcaide

a Alonso González de la Barrera, proporcionándole para su defensa una guarnición de veinte jinetes y treinta peones. La noche la pasó el regente en Peña de don Lorenzo, a dos leguas de Olvera. Se realizó un desmorizador alarde en el Campillo el 28 de octubre y a los dos días siguientes, desde Morón, se entregó a la nueva organización militar de la frontera.

Posteriores campañas del regente dieron como fruto principal la toma de la importante ciudad de Antequera en 1410, que junto con las plazas conquistadas en 1407, más la de Teba y Olvera, crearon un claro perjuicio al sistema defensivo desplegado ante la cora malagueña. Pero la falta de una actividad posterior constante, que mantuviera una acción reconquistadora sistemática, convirtió a todas estas empresas en carentes de un significado esencial. Habría que esperar a los Reyes Católicos para zanjar definitivamente la cuestión.

Manuel ROJAS GABRIEL  
Universidad de Cádiz

## Canción de la niña cantando

*En los meandros del río  
miró unos ojos en el agua  
verdes cuchillos de frío.*

*En esos ojos prendida  
se le enredaron las horas  
entre la muerte y la vida.*

*Un sueño de pesadilla  
dejó huellas de su cuerpo  
en el limo de la orilla.*

*La luna, falsa moneda,  
pintó de negro la noche  
y se perdió en la arboleda.*

*Blanca como el azahar,  
volvió la niña sin ramos  
llorando del trebol.*

Ignacio RIVERA PODESTA

*Cantando iba un cantar,  
cogiendo ramos de trébol  
la niña en el trebol.*

*Bajo un sol calenturiento,  
gacela rubia del aire,  
las largas trenzas al viento.*

*Buscaba el de la suerte  
—cuatro hojas en vez de tres—  
entre la vida y la muerte.*

de  
Di  
po  
tr  
co  
co  
go  
  
de  
de  
ép  
de  
var  
  
ra  
te  
na  
otr  
de  
  
Te  
sio  
Tri  
cuy  
ver  
blo  
nid  
qu  
  
rat  
esc  
a k  
  
cor  
Fr  
obi  
nu

pequeña elevación cercana, donde se encontraban los peones. Una vez arriba, con la ventaja que les confería la posición, se lanzaron conjuntamente contra los moros que, tras ellos, estaban ladera arriba. En la primera espolonada derrocaron unos cuarenta jinetes enemigos, en tanto que los peones, más lentos, se dedicaban a rematar a los caídos.

La rapidez de la acción provocó un enorme desconcierto entre las filas granadinas, que no tuvieron otra reacción que huir a encerrarse en la cercana Torre-Alháquime, en tanto que los cristianos los perseguían de cerca, causándoles nuevas bajas. Murieron al menos sesenta caballeros moros, entre ellos el alguacil de Ronda. Fueron hechos prisioneros ocho de los caballeros principales de Ronda y Setenil. A cambio, las pérdidas cristianas se contabilizaron únicamente en seis peones y un jinete, capturados cuando se encontraban vigilando la hueste enemiga, y que fueron trasladados a Ronda. El botín fue igualmente amplio: veintidos caballos, sesenta espadas..., y especialmente los dos pendones, rojo y blanco, que los moros dejaron sobre el campo en su huida. De entre los cristianos destacaron las figuras de Juan Martínez el Moço, vecino de Olvera y Antón López, adalid.

Terminada la escaramuza, y en tanto se

## DOS POEMAS DE LUIS CERNUDA FECHADOS EN OLVERA



Luis Cernuda, poeta sevillano de la "Generación del 27", considerado como una de las voces líricas más importantes de la poesía española contemporánea, estuvo en Olvera en septiembre del año 1934, fechando aquí dos de sus poemas pertenecientes al libro "Invocaciones a las gracias del mundo". Nos referimos concretamente a los poemas "Soliiloquio del farero", que consta en las anotaciones a su "Poesía Completa" como fechado en Olvera (Cádiz) el 24 de septiembre de 1934, siendo uno de los mejores cantos poéticos a la "soledad", tema fundamental en su poesía. Tengamos en cuenta que toda la obra y vida, hasta su muerte en 1963 en el exilio mejicano, constituyen una lucha constante entre el deseo y la realidad,

lucha que le llevará a alejarse de todo y todos y refugiarse en esta soledad descrita en el poema.

El otro poema es "El viento de septiembre entre los chopos", fechado en Olvera (Cádiz) el 25 de septiembre de 1935, y que hace referencia a un paisaje de nuestro entorno, aunque no esté definido.

En cuanto al móvil de la estancia de Cernuda en Olvera, tenemos que recurrir a la deducción lógica, ya que no hemos podido encontrar ningún documento ni mención expresa de su permanencia en nuestra ciudad; no obstante, poseemos unos datos que nos allanan el camino y nos dan la clave de su paso por Olvera. Tales datos son:

a) Luis Cernuda participó activamente durante el año 1934 en la empresa cultural llevada a cabo por las "Misiones Pedagógicas" de la República en los diversos pueblos de España, alejados de las actividades culturales.

b) En las actas capitulares del Excmo. Ayuntamiento de Olvera, encontramos que en el punto segundo de la sesión ordinaria del día 1 de septiembre de 1934, se hace referencia a un escrito del Secretario del "Patronato de Misiones Pedagógicas", pidiendo un local para la instalación durante una semana de un museo circulante de pinturas.

Igualmente, en el punto primero de la sesión ordinaria del 15 de septiembre de 1934, se recoge otro oficio del citado Patronato, anunciando que desde el 23 al 28 de dicho mes se instalará en Olvera el Museo.

Por lo tanto, podemos concluir que los poemas, que se transcriben a continuación, fechados los días 24 y 25 de septiembre de 1934, fueron escritos durante la estancia de Cernuda en Olvera para su participación en las actividades culturales a realizar en esta fecha por las "Misiones Pedagógicas".

FRANCISCO MENACHO

### SOLILOQUIO DEL FARERO

*Cómo llenarte, soledad,  
Sino contigo misma.*

*De niño, entre las pobres guaridas de la tierra,  
Quieto en ángulo oscuro,  
Buscaba en ti, encendida guirnalda,  
Mis auroras futuras y furtivos nocturnos,  
Y en ti los vislumbraba,  
Naturales y exactos, también libres y fieles,  
A semejanza mía  
A semejanza tuya, eterna soledad.*

*Me perdí luego por la tierra injusta  
Como quien busca amigos o ignorados amantes;  
Diverso con el mundo,  
Fui luz serena y anhelo desbocado,  
Y en la lluvia sombría o en el sol evidente  
Quería una verdad que a ti te traicionase,  
Olvidando en mi afán  
Cómo las alas fugitivas su propia nube crean.*

*Y al velarse a mis ojos  
Con nubes sobre nubes de otoño desbordado  
La luz de aquellos días en ti misma entrevistos,  
Te negué por bien poco,  
Por menudos amores ni ciertos ni fingidos,  
Por quietas amistades de sillón y de gesto,  
Por un nombre de reducida cola en un mundo fantasma,  
Por los viejos placeres prohibidos,  
Como los permitidos nauseabundos,  
Útiles solamente para el elegante salón susurrado,  
En bocas de mentira y palabras de hielo.*

*Por ti me encuentro ahora el eco de la antigua persona  
Que yo fui,  
Que yo mismo manché con aquellas juveniles traiciones;  
Por ti me encuentro ahora, constelados hallazgos,  
Limpios de otro deseo,  
El sol, mi dios, la noche rumorosa,  
La lluvia, intimidad de siempre,  
El bosque y su alentar pagano,  
El mar, el mar como su nombre hermoso;  
Y sobre todos ellos,  
Cuerpo oscuro y esbelto,  
Te encuentro a ti, tú, soledad tan mía,  
Y tú me das fuerza y debilidad  
Como al ave cansada los brazos de la piedra.*

*Acodado al balcón miro insaciable el oleaje,  
Oigo sus oscuras imprecaciones,  
Contemplo sus blancas caricias;  
Y erguido desde cuna vigilante  
Soy en la noche un diamante que gira advirtiendo a los hombres,  
Por quienes vivo, aún cuando no los vea;  
Y así, lejos de ellos,  
Ya olvidados sus nombres, los amo en muchedumbres,  
Roncas y violentas como el mar, mi morada,  
Puras ante la espera de una revolución ardiente  
O rendidas y dóciles, como el mar sabe serlo  
Cuando toca la hora de reposo que su fuerza conquista.*

*Tú, verdad solitaria,  
Transparente pasión, mi soledad de siempre,  
Eres inmenso abrazo;  
El sol, el mar,  
La oscuridad, la estepa,  
El hombre y su deseo,  
La airada muchedumbre,  
¿Qué son sino tú misma?*

*Por ti, mi soledad, los busqué un día  
En ti, mi soledad, los amo ahora.*

### EL VIENTO DE SEPTIEMBRE ENTRE LOS CHOPOS

*Por este clima lúcido  
Furor estival muerto,  
Mi vario afán persigue  
Un algo entre los bosques.*

*Un no sé qué, una sombra,  
Cuerpo de mi deseo,  
Arborea dicha acaso  
Junto a río tranquilo.*

*Pero escucho; resuena  
Por el aire delgado,  
Estelar melodía,  
Un eco entre los chopos.*

*Oigo caricias leves,  
Oigo besos más leves;  
Por allá baten alas,  
Por allá van secretos.*

*No, vosotros no sois,  
Arroyos taciturnos,  
Fragiles amoríos  
Como de sombra humana.*

*No, clara juventud,  
No juguéis mi destino;  
No busco vuestra gracia  
Ni esa breve sonrisa.*

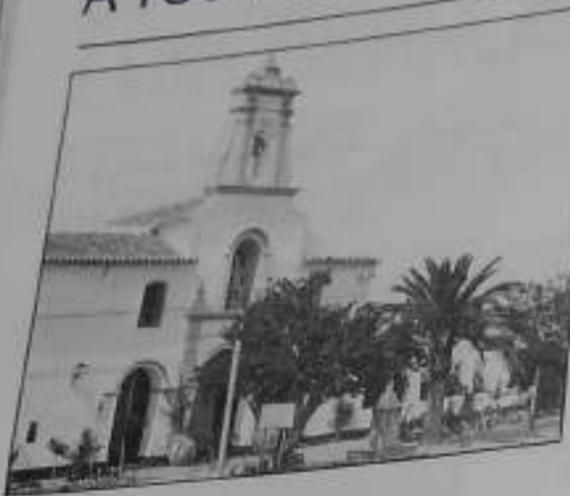
*Corre allí, entre las cañas,  
Susurrante armonía;  
Canta una voz, cantando  
como yo mismo, lejos.*

*Hundo mi cabellera  
Busco labios, miradas,  
Tras las inquietas hojas  
De estos cuerpos esbeltos.*

*Avido aspiro sombra;  
Oigo un afán tan mío,  
Canta, deseo, canta  
La canción de mi dicha.*

*Altas sombras mortales;  
Vida, afán, canto, os deseo,  
Quiero anegar mi espíritu  
Hecho gloria amarilla.*

## A TUS PIES SEÑORA



A nadie sorprendería saber que un funcionario público al abandonar un lugar para trasladarse a otro haga el propósito de decir adiós para siempre a aquel a pesar de los gratos recuerdos que conserve de él. Este no es mi caso.

Yo he consumido muchos años de vida en Olvera, conociendo a sus gentes, deambulando sus calles, contemplando sus "FERIAS", que eran dos: la primera durante los días 17, 18 y 19 de mayo —feria de sabor verbenero instalada en el centro urbano, junto a los jardines, frente al paisaje agreste de la serranía por su lado norte, aireada por la dulce brisa de la primavera— y la segunda, aún vigente, que comienza el día 27 de agosto y constituye el gran suceso del año.

He escrito muchas crónicas que publicaba el diario A.B.C. de Sevilla, en las que mencionaba los acontecimientos de la vida en Olvera durante aquellos años. Esta crónica de hoy quiero dedicarla a su Patrona, la Virgen de los Remedios.

En el transcurso del tiempo se ha ido enturbiando en mi mente la visión transparente de un montón de recuerdos que hoy se tornan vagos y borrosos, pero lo que no me será posible olvidar jamás es la imagen risueña y bonita de la Virgen de los Remedios. Recuerdo con profundo cariño el día de su Coronación, que fue el 15 de agosto de 1966. En el Diario de Cádiz publiqué mis impresiones sobre el acto. Entre otras cosas

decía: *Ha predominado un ambiente cargado de emoción. Emoción honda que nos ha embriagado a todos: pueblo y autoridades. Clamores de gozo, sonrisa iluminada, ojos empañados por lágrimas que delatan una alegría como la fe de este pueblo entrañable...*

Aquel día el director de A.B.C., envió a Antonio Burgos para hacer la crónica de la Coronación. Yo también confeccioné la mía: creo que a los dos nos salió bien, él como un gran profesional del periodismo, yo como modesto aficionado a estas lides literarias.

Con frecuencia, durante mi estancia en Olvera, he visitado la Virgen en su ermita: solía ir unas veces en solitario y otras acompañado por mi mujer. Casi siempre iba o íbamos andando. Encontraba el paseo agradable y relajante.

Recuerdo la fachada frontal del Santuario que presenta una Virgen de piedra con el niño en el brazo izquierdo, ocupando una hornacina. Un poco más hacia arriba de la fachada, la espadana, que contiene una pequeña campana. La entrada al porche se hace por tres aberturas, una central y dos laterales que terminan en arcos de medio punto: dan paso a la puerta grande de la capilla y al patio interior, que es cuadrado, típicamente andaluz, adornado con macetonés y en el centro un pozo de alto brocal.

La capilla es bella y recoleta, tiene forma rectangular con las paredes decoradas con frescos alusivos a la Virgen y sus milagros. El techo es alto, de bóveda de cañón. Al fondo del recinto, tras el altar, ocupando el centro del camarín, está Nuestra Señora de los Remedios. Es de talla antigua, bien conservada gracias a las restauraciones que se le han venido haciendo. Iluminando su semblante se advierte una sonrisa. Esta Virgen serrana, de ojos negro y pelo del mismo color, infunde a todos los creyentes devotos que la vienen a ver, consuelo y esperanza.

Nosotros, todos los que formamos esta familia mía, querida Patrona de Olvera, que tuvimos la fortuna de conocerla "en persona" te seguimos queriendo, suplicándote que nos siga recordando, pues, espiritualmente, seguimos tan cerca de ti como hace tres lustros que fue cuando nos ausentamos definitivamente de ahí, donde tú resides, sobre un altozano poblado de olivos y encinas, frente a la blanca ciudad de tu gente, sencilla y laboriosa, que te quiere tanto como yo y los míos.

José MOYA BENET

## OLVERA, en el Diccionario de

## PASCUAL MADOZ



Antigua calle Encarnación

OLVERA: villa con ayuntamiento cabeza del partido judicial de su nombre en la provincia de Cádiz (23 leguas por tierra y 19 por mar), diócesis de Málaga (15), audiencia territorial y capitanía general de Sevilla (14). Está situada sobre un elevado promontorio que contiene varias colinas, la mayor al NO. y sobre ella un antiguo castillo, y al S. de esta colina una llanura cercada de antiguas murallas, en la que estuvo en otro tiempo la población, conservándose hoy un barrio que llaman de la Villa y en su planicie la parroquia, tiene hermosas vistas porque comprende un horizonte dilatado. El clima es templado, benigno y saludable, reinando los vientos del N. y E., siendo las intermitentes y catarros las enfermedades más frecuentes.

Forman la población unas 1.500 CASAS, la mayor parte de mediano aspecto, pocas comodidades y humilde construcción, repartidas en 31 calles, algunas muy pendientes, casi todas anchas y bien empedradas; hay una pequeña plaza para la venta de verduras, carnes y pescados; casa de ayuntamiento muy capaz; cárcel de mucha extensión, segura y sana; dos escuelas de niños de primeras letras, a las que concurren 150, cuyos maestros están dotados con 4.400 reales y 2.200, y una enseñanza de niñas a la que asisten 60, estando pensionada la maestra con 1.460 reales. Tiene una iglesia parroquial con dos curatos de término, que provee el diocesano por presentación del Sr. duque de Osuna, como patrono; el edificio es notable por su arquitectura, extensión y preciosidad, en razón a los muchos mármoles que contiene; hay 4 ermitas dentro de la población bajo la advocación de San Sebastián, Ntra. Sra. de las Victorias, de la Concepción y del Socorro, y un cementerio a la parte N. de la villa, que aunque próximo a las últimas casas, en nada perjudica a la salud pública.

Confina el TERMINO por el N. con Pruna y Morón, ambos de la provincia de Sevilla; E. Cañete y Alcalá del Valle, de la de Málaga; S. Gastor, Ronda y Torre Alhámbrice, y O. Algodonales; su extensión N. a S. es de 21/2 leguas, y 4 de E. a O. En dicho término y muy próximas a la población se encuentran varias fuentes, de cuyas aguas se surten los vecinos para todos los usos de la vida. Se encuentran en él muchas canteras de diversas clases, entre ellas no pocas de jaspe finísimo y de varios y hermosos colores. Hay un manantial sulfúrico a distancia de medio cuarto de legua de la villa, nombrado Baño de la Sama, que según los análisis practicados, contiene cantidades indeterminadas de ácido carbónico, ácido hidrosulfúrico, hidrosulfato

de cal, carbonato de hierro, y de cal y de magnesia. Las virtudes de dichas aguas son muy maravillosas, especialmente para las úlceras rebeldes y de mal carácter, toda clase de escoriaciones cutáneas crónicas, especialmente la sarna envejecida. Al SE. de la población se encuentra otro manantial muy escaso llamado *Salinillas de los Remedios*, que contiene hidróclorato de sosa, de potasa y magnesia, habiéndose ensayado en algunos casos de afecciones escrofulosas.

**RIOS Y ARROYOS.** Corre por su término el nombrado de *Guadalporcún*, que saliendo del de Ronda, Setenil y Torre Alháquime, pasa a 1/4 de legua de Olvera por el SO, en dirección de Morón, incorporándose muy pronto a Puerto Serrano en el *Guadalete*, fertilizando en su curso las vegas de los pueblos por donde pasa. En el término de Pruna nace un grande arroyo llamado *Salado* que cruza a 1/4 de legua de Olvera, desembocando en el *Guadalporcún*. Otro arroyo llamado *Bermejo* entra en jurisdicción de esta villa por el cortijo de *Siete Sayos*, incorporándose con el *Salado*. Además hay otra porción considerable de arroyos que no hacemos mención de ellos por su ninguna importancia.

**TERRENO, SU CALIDAD Y CIRCUNSTANCIAS.** Casi todo es montuoso, conteniendo unas 40.000 fanegas de tierra, la mitad de superior calidad y excelente para la siembra de cereales, y gran parte para el arbolado, teniendo otra con pastos y leña, y 200 fanegas de regadío; la restante es de secano plantada de olivares, algún viñedo, pastos y monte. Hay dos dehesas de pastos, una en parte de la sierra de *Lejar* de unas 1.000 fanegas de extensión, y la otra en la sierra de la *Harina*, como de 400 fanegas. Los **CAMINOS** conducen a los pueblos inmediatos, hallándose en malísimo estado. La **CORRESPONDENCIA** se recibe de la estafeta de Osuna por balijero, tres veces en la semana.

**PRODUCCIONES.** Se cosechan toda clase de cereales y semillas en abundancia y de exquisita calidad; mucho aceite, bellota, algún vino, sabrosas frutas y hortalizas; hay ganado de todas clases, aunque no en abundancia, y mucha caza.

La **INDUSTRIA** es exclusivamente la agrícola; hay algunas fábricas de alfarería, varios molinos harineros y algunas prensas hidráulicas, para sacar el aceite. Se celebra una feria en los días 28, 29 y 30 de agosto de cada año, a la que concurren muchos ganados, especialmente vacuno y cerdoso,



algunos traficantes con géneros del país, quincalla y comestibles. **POBLACION** 1.506 vecinos; **CAPITAL TERRITORIO PRODUCTIVO:** 5.444.940 reales. **IMPONIBLE:** 157.740. **EL PRESUPUESTO MUNICIPAL** asciende a 96.280 reales que se cubre con los fondos de propios, y el déficit, si lo hay, por reparto vecinal.

Esta villa es muy antigua. Fue mansión del Itinerario Romano con el nombre de *Hippa*. Ganóla a moros D. Alfonso XI en 1327. En 1482 fue acometida por los moros, y sufrió considerablemente.

Pascual MADOZ,  
Diccionario geográfico-estadístico-  
histórico de España y sus posesiones  
de Ultramar,  
Tomo XII, pág. 268. Madrid, 1849

(Tanto los conceptos ortográficos como la aclaración de las abreviaturas, han sido actualizadas para su mejor comprensión; no obstante se ha guardado su primitiva redacción).

MELCHOR PEREZ BAUTISTA

# LIJAR y ZAFRAMAGON

## ante el plan especial de PROTECCION DEL MEDIO FISICO

Queremos aprovechar esta magnífica oportunidad que nos brinda la Revista de Feria para darnos a conocer como grupo ecologista y naturalista olvereno, y, sobre todo, esbozar la situación en la que quedan el Peñón de Zaframagón y la Sierra de

Lijar en el Plan Especial de Protección del Medio Físico de la Provincia de Cádiz, redactado por la Consejería de Política Territorial de la Junta de Andalucía, dado el interés que tienen para el medio ecológico y natural de nuestro término municipal.



Olvera y la sierra de Lijar al fondo

### LA SIERRA DE LIJAR:

Con sus 2.975 hectáreas se extiende entre los términos de Olvera y Algodonales y ha sido calificada como espacio sujeto a **PROTECCION ESPECIAL** (zona de alto valor naturalístico) por tratarse de zonas de gran calidad ecológica.

Como consecuencia de esta calificación y para conservar este maravilloso enclave, hay una serie de actividades que quedan prohibidas en su término, entre las que destacamos:

- a) - La realización de adecuaciones recreativas de carácter público o privado (áreas integrales de meriendas y juegos, etc.)
  - b) - La instalación de ventas, bares, merenderos...
  - c) - La construcción o instalación de monumentos o símbolos que alteren o destaquen dentro del paisaje.
  - d) - La realización de cualquier actuación o transformación, incluyendo desmontes y roturaciones que pueda eliminar o perjudicar el desarrollo de las masas arbóreas, que comprende el conjunto de la vegetación arbórea y arbustiva.
- No obstante, hay una serie de actividades que sí están permitidas, como:
- a) - La realización de obras que resulten imprescindibles para la mejora de las pistas forestales así como de aquellas ligadas a la prevención y control de incendios forestales.
  - b) - La realización de adecuaciones naturalísticas, que podrán en estos espacios incluir el acondicionamiento de áreas para la acampada informal, cuando éstas estuvieran integradas en recorridos ecológicos.
  - c) - En la eventual realización de roturaciones se estará a lo dispuesto en el Decreto 1687/1972, de 15 de junio, sobre roturaciones en montes o terrenos forestales para su cultivo agrícola.

de cal, magnesio muy en abundancia, el escorio de la arena encuan llamado contiene magnesio en casos de RICOS el nombre del de F pasa a L. dirección pronto a fertilizan pueblos y Pruna nac que cruza cuando en llamado esta villa incorporá otra porci hacemos i importanc TERRE TANCIAS niendo ur mitad de la siembra arbolado, y 200 fanecano plásticos y m en pa 000 fanerra de la CAMI mediatos, CORRE eta de mana. ODOC de cerquinista vino, de t y mu NDU ha polin a, i en fic sp

Dentro de los motivos más importantes de esta Sierra para llevar a cabo su protección es el alto interés botánico con presencia de especies endémicas e importantes núcleos de nidificación de rapaces, estando amenazadas estas riquezas naturales por el sobrepastoreo de cabras y la caza incontrolada.



Peñón de Zaframagón

Situado en el término municipal de Olvera, a caballo entre las provincias de Sevilla y Cádiz, con una extensión de 237 hectáreas, ha sido declarado PARAJE NATURAL DE INTERES NACIONAL e incluido dentro del nivel de PROTECCIÓN INTEGRAL, debido a lo sobresaliente de su vegetación y fauna.

En este tipo de espacios protegidos queda prohibida la realización de cualquier actividad constructiva o transformadora del medio, destacando de entre las prohibiciones las siguientes:

- 1) - La realización de cualquier construcción residencial o infraestructura, incluyéndose el tendido de nuevas líneas eléctricas.
- 2) - La extracción de áridos y arenas.
- 3) - La realización de vertidos.
- 4) - La tala de vegetación arbórea y la supresión o degradación de la vegetación natural existente.
- 5) - La acampada.
- 6) - La instalación de ventas, casetas de recreo, merenderos, etc. aún cuando no fueran de instalación o utilización permanente.

En los espacios sujetos a este grado de protección sólo se permitirán aquellas actuaciones orientadas a un mejor aprovechamiento y conservación de los valores naturales, científicos y culturales presentes en los mismos.

La realización de dichas actuaciones deberá en todo caso tramitarse a través del procedimiento establecido en el artículo 44.2 del Reglamento de Gestión Urbanística, y requerirán preceptivamente informe



Peñón de Zaframagón

favorable de la Agencia del Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, independientemente de cualesquiera otros permisos o autorización que resulten necesarias.

Dentro de este grupo han sido incluidos, junto con el PEÑÓN DE ZAFRAMAGÓN, EL PINSAPAR DE GRAZALEMA y CANUTOS DE LA SERRANIA DEL ALJIBE y diremos que dentro de estos espacios está completamente prohibido, la instalación de cercados o vallados permanentes, excepto de aquellos que pudieran ser usados para una mejor protección de las especies protegidas en las mismas.

La valoración tenida en cuenta para llevar a cabo su protección, destaca la colonia de buitres leonados considerados como de las mayores de España. También anida el águila perdicera, el halcón común, el alimoche y el búho real, entre otros.

Entre los problemas más graves, destacamos el manejo antrópico sobre pastoreo, la caza incontrolada y la extracción de áridos.

No profundizamos más en la importancia de la fauna del Peñón puesto que ya apareció en la Revista de Feria del año 1983 un excelente artículo sobre el tema.

Grupo Ecologista ADENOL  
(Asociación para la Defensa y Estudio de la Naturaleza de Olvera).

## VIEJAS COSTUMBRES... ¿BUENAS COSTUMBRES?



El invierno de 1984 con motivo del fallecimiento de un familiar, viví unos días en Olvera. Los días, muy soleados, eran más propios para el descanso y la alegría que para la tristeza que conlleva la muerte.

Hacía mucho tiempo que no iba a Olvera y hacía aún más tiempo que no había visto de cerca el ceremonial que acompaña a la muerte en este pueblo. En verdad merece que se le dedique unas palabras.

Al margen de lo que podríamos denominar el esquema oficial: curas, monaguillos, campanas doblando a muerto, cirios chisporreantes y alguna que otra aspersión de agua bendita, hay unas costumbres que llamaremos de cultura popular que merecen, si no un profundo análisis, sí unas consideraciones acerca de su singularidad.

El difunto era el abuelo de mi mujer que moría a la bendita edad de noventa y nueve años. El hecho de ser tan mayor y el no menos de ser un hombre bueno, en la extensión que quería Don Antonio Machado para este adjetivo, hizo que prácticamente todo el mundo fuese a "cumplir". Con este verbo el pueblo define el hecho de acompañar a los familiares del difunto en el dolor de la muerte.

La casa donde el abuelo vivió, quedó dispuesta para recibir las visitas femeninas y una casa cercana, la colindante, fue cedida para que los familiares masculinos recibieran a los visitantes varones.

La gente del pueblo entraba y salía a su aire.

Daban la mano a los deudos y se sentaban un poco en el "cuerpo de casa" especie de salón-estar de la vivienda; las mujeres en una casa los hombres en otra; los visitantes eran tan numerosos que se sentaban incluso en sillas ubicadas en el zaguán. Algunos esperaban en la calle para dar el pésame; con un juego de miradas apenas perceptibles los que estaban sentados y llevaban más tiempo allí, se incorporaban, hacían una flexión de cabeza hacia los familiares del difunto y salían dejando la silla despejada para otra persona.

Naturalmente las familias en las que se ha producido un óbito, no suelen tener tantas sillas como son necesarias en casos como este pero eso no importa nada, ya que los vecinos acuden a una y otra casa donde velan los familiares, llevando las propias sillas de sus viviendas.

Como era invierno, aunque el frío no era intenso, el vecino que cedió su casa entraba al corral y salfa al poco con una "copa" repleta de cisco ardiendo; se llevaba otro brasero ya casi extinguido para seguir haciendo la misma operación una y otra vez hasta el momento del entierro.

No había peligro de atufarse, ya que las casas de los "pelentrines" (así llaman en Olvera a los campesinos acomodados que labran sus propias tierras) tienen un largo pasillo que comunica la calle con el corral y por donde tienen acceso a la cuadra las caballerías. Este pasillo está abierto al pequeño salón-estar

## LA EMIGRACION: UN VIAJE DE IDA Y VUELTA



El estancamiento y la pobreza de nuestras tierras nos ha ido aconsejando año tras año dejarlo para tiempos mejores o en último caso para cuando nos llegara la vejez. Tristemente, en los últimos años estamos asistiendo a un retorno obligado de algunos, mientras que un gran número —los más castigados por la crisis industrial, la reconversión y el paro— también desean regresar pero no pueden porque tampoco están seguros de que aquí esté su tabla de salvación y de futuro.

Nadie ignora a estas alturas este grave problema social con el que una vez más se enfrentan nuestros emigrantes. Olvera como tantos pueblos, está recibiendo poco a poco a un buen número de ellos. Sin embargo, no son sino una pequeña representación de la interminable caravana que años atrás tuvieron la necesidad vital de marcharse a la conquista de las ricas tierras prometidas del norte, y que hoy, se ven obligados a volver a sus lugares de origen.

Como en cualquier odisea de este tipo, la conquista ni fue tal ni nunca se hizo fácil para nadie. El oro, las riquezas y el bienestar soñados nunca ha sido ni igual para todos, ni justo con la mayoría; y aquellos pocos que de alguna forma han conseguido fijar alguno de sus sueños e ilusiones ya sea aquí o bien en tierras extrañas puede jurar a costa de qué y de cuanto.

Viejo como el tiempo es el refrán de que "En ningún lugar atan los perros con chorizos". Sobre esto y sobre las mil y una desdichas, sudores, sacrificios y hasta lágrimas, bien pueden escribir páginas y hasta largas novelas otros emigrantes olverefios más avezados y cualificados que yo.

Mucho se ha hablado sobre la hospitalidad de los países y de las regiones a donde acudían nuestros emigrantes. Qué duda cabe que para unos ha sido más fácil el asentamiento y la incorporación social que para otros. En todos los casos han influido factores tan diversos como la lengua, el

de cruces y de tumbas te rodean; se pierdo la vista en la lejanía y todavía columbras cruces y más cruces de mármol. Es triste morir pero es terrible enterrarse en Madrid.

Olvera que sigue muchas costumbres foráneas que en nada incrementan su cultura popular, no debiera dejar las viejas costumbres y ceremonias de la muerte que aunque de nada sirven al fallecido, presentan un grado de humanidad notable para los que pasan por el amargo trance de ver morir a un familiar.

Lo que no parece acertado, aunque así ha estado "toda la vida", es que uno de los dos cementerios de Olvera tenga pared medianera con casas habitadas; que en un mismo plano y a distancia no mayor de cincuenta metros estén las tumbas y el depósito de agua potable del pueblo.

Es posible que no pueda solucionarse por ser el cementerio del que hablamos de explotación de la Santa Madre Iglesia. Nos viene a la memoria lo que escribió Cervantes en Don Quijote de la Mancha:

"Con la Iglesia hemos dado, Sancho, Ya lo veo —respondió Sancho— Y plegue a Dios que no demos con nuestra sepultura".

José BARROSO  
Madrid julio 1985.



de cal, magnesio muy mtilceras e escrociol la sarna encuent llamado contiene magnesio casos de

RICS el nombr del de F

pase a la dirección pronto a fertilizan pueblos) Pruna na que cruzo cando er llamado esta villa incorporá otra porc hacemos importan

TERRE

TANCIAE

niedo u

mitad de

la siembr

arbolado,

y 200 far

secano pl

pastos y r

na en p

000 fan

erra de

s CAN

mediato

CORF

feta de

mana.

ODU

de o

quisi

vinc

de

y r

NI

t

ol

u

del cual se accede a las habitaciones y al soberado al que por aquí denominan cámara.

A medida que avanzaba el reloj, las vecinas comenzaron a traer caldos, café y otros alimentos a los dolientes; los visitantes se espelaban más y ya sólo iban quedando los más allegados y los noctámbulos. Comenzaba a clarear el día, los pasos de las caballerías en la calle anunciaban que los campesinos madrugadores empezaban a salir al campo. Pasaban un momento a excusarse de no poder ir al entierro, daban el pésame y a lomos del mulo se iban al trabajo. Llegaban los municipales que hacían la ronda nocturna, tomaban una copita de anís o de aguardiente y salían a vigilar un pueblo quieto y en paz.

Pasado el tiempo del velatorio, el difunto, a hombros de cuatro mocetones, fue llevado por unas calles empinadísimas a la Iglesia Mayor. En el trayecto iban incorporándose hombres al cortejo hasta llegar a formar un verdadero gentío.

Las mujeres ya estaban en la iglesia. El féretro descansaba en el suelo del atrio rodeado de los familiares varones. El cura rezó sus responsos y se metió en el Templo. Los hombres, era notorio que prácticamente ninguno entró en la iglesia, comenzaron a desfilar y daban la "cabesá" como llaman al gesto solemne de la inclinación de cabeza frente al muerto y sus deudos.

En Madrid he ido más de una vez a acompañar a un difunto al cementerio. Se requiere tener una gran perspicacia para no perder de vista el coche que lleva el féretro que trata de seguir. Un semáforo que cambia cuando ha pasado el coche fúnebre, un cruce de calles es suficiente para perderlo de vista. Cuando has llegado a la Sacramental es muy difícil saber a qué muerto acompañas si no has tenido la precaución de mirar la matrícula del fúnebre vehículo al que debes seguir. Miles

de cal, magnesita muy m...  
 úlcera r...  
 la sarna...  
 encuentr...  
 llamado...  
 contiene...  
 magnesita...  
 casa de...  
 RICS...  
 el nombre...  
 del de R...  
 pasa a l...  
 dirección...  
 pronto a...  
 fertilizan...  
 pueblos y...  
 Prusia nac...  
 que cruza...  
 cando en...  
 llamado...  
 esta villa...  
 incorporá...  
 otra porci...  
 hacemos...  
 important...  
 TERRE...  
 TANCIAS...  
 tiendo u...  
 tidad de...  
 siembres...  
 volado...  
 200 fan...  
 no plú...  
 os y n...  
 en pe...  
 fan...  
 de...  
 CAM...  
 ator...  
 RR...  
 de...  
 a...  
 U...  
 ce...  
 it

clima, las costumbres e incluso los trabajos.  
 Se dice por aquí que Madrid no sólo es la capital de España sino también de todos los españoles, igualmente que esta ciudad no es de nadie y es de todos, y Madrid presume de ser ciudad abierta y cosmopolita en la que nadie puede ni debe sentirse extranjero o extraño: pese a que hay una gran carga de verdad en lo dicho, la verdad, la cruda y triste verdad es que Madrid como Barcelona, Bourdeaux, París, Munich, Bruselas, La Haya o Londres, son lugares extraños para todos los que hemos nacido cerca del Guadalquivir o a la sombra de las piedras del Monasterio de Guadalupe, por citar las tierras andaluzas y extrametas máximos exponentes de la emigración en nuestro país.

Decía unas líneas atrás que el problema de la emigración no está resuelto para muchos, y es que resulta que cuando habíamos -con no pocos esfuerzos- superado las barreras de la adaptación, ahora descubrimos que aquí sobramos bastantes de nosotros, en otras palabras, que estas ciudades industriales ya no nos quieren. Estas grandes urbes que décadas anteriores demandaban mano de obra abundante, barata y sin cualificar para atender sus necesidades de crecimiento ya han pasado el sarapión y se han sumido en el estancamiento que ha provocado la crisis y su ya larga reconversión industrial.

La verdad del cuento es muy otra, al menos desde mi punto de vista, lo que yo entiendo y deduzco de todas estas explicaciones que nos quieren dar los entendidos en asuntos de política y economía es que a los emigrantes nos han engañado como a chinos.

Todos nosotros nos creímos aquello del maná y veníamos dispuestos a conquistar las ciudades, había todo el trabajo que queríamos, dábamos destajos sin parar, ganábamos pesetas, francos, marcos o libras con facilidad nunca soñada, comprábamos coches, pisos, lavadoras sin pensar, firmábamos letras de cambio con la alegría del que se fuma un cigarrillo y ninguno se privaba del placer de un mes de vacaciones en el pueblo. En resumen, la conquista se consumaba, las ciudades, Europa entera era nuestra, todas las máquinas andaban y producían gracias a los millones de brazos morenos que habíamos venido del Sur. Hoy nos damos cuenta poco a poco con asombro y pesimismo que todo era el resultado de un espejismo, las fábricas, las industrias, las ciudades y Europa eran del gran capital que de forma controlada nos la habían alquilados.

La llamada reconversión no es otra cosa que la reconquista y afianzamiento de sus dominios por parte de los que nunca dejaron de ser sus dueños. Y esta vez lo han tomado con firmeza y por muchos años, valiéndose de unos aparatos llamados robots y de un sinfín de pequeñas maquinillas unidas por cable que responden al nombre de ordenadores y computadoras, todas ellas movidas por las claves de unas nuevas ciencias incomprendibles para la gran mayoría de nuestros emigrantes a las que llaman ELECTRONICA E INFORMATICA, da lo mismo para el caso.



La consecuencia de toda esta nueva crisis que se le ha planteado de forma tan real como injusta a muchos de nuestros emigrantes es que estamos asistiendo a un nuevo y grave problema social de muy serias consecuencias y de no menos difíciles soluciones. Unos son rechazados porque ya no son necesarios, otros no están cualificados laboralmente para los nuevos métodos de producción que se imponen, un importante número de ellos supera los cuarenta y cinco años y al cesar en sus empresas ya no son fácilmente admitidos en otros centros de trabajo, las pensiones cada día se ponen más difíciles de alcanzar, ahorros no hay muchos porque los últimos años ya no fueron tan espléndidos y porque nadie pensaba ya en tener que volver a tomar las maletas, el piso sólo se puede vender a los usureros que nunca faltan, y por ende, en el pueblo ¿qué esperanzas hay?

Ante este nuevo drama humano, al que no podemos nunca cerrar los ojos por muy bien que a otros les vaya la feria, yo traslado mi pregunta a ustedes y desde mi pequeña atalaya de emigrante aquí en Madrid les digo: ¿Está Olvera capacitada para recibir a esos hijos suyos que las grandes ciudades rechazan y que quieren y desean volver a la tierra que les vio nacer?

Juan HOLGADO MARIN  
 Licenciado en  
 Ciencias de la Información.



## OLVERA EN EL SIGLO XVIII

Es una tarea difícil reconstruir la historia del dieciocho olverense por las escasas fuentes de información existentes.

Las Actas Capitulares nos proporcionan datos de la burocracia casi exclusivamente, los Archivos Ducales de Osuna, actualmente en el Archivo Histórico Nacional, son base primordial para el estudio de Olvera en esta época, por otra parte, la bibliografía es escasa.

Para comprender la situación de nuestro pueblo y enfocándolo en especial desde el punto de vista de la burocracia, hay que conocer en qué estado se encontraba España bajo los Borbones.

Por unos años España quedó dividida en dos: Felipe V reina desde Madrid en Castilla, el archiduque Carlos desde Barcelona en Cataluña. Se produce una guerra de sucesión en la que sale victorioso Felipe V, revigorizando la administración española y centralizando el poder real. Le sucede Fernando VI quien deja en manos ajenas la realización de sus buenas intenciones. Carlos III llevó a la par una política exterior activa y un programa de reformas internas, el más atrevido de cuantos se habían realizado hasta entonces.

La nobleza no sufrió un cambio profundo, hasta el fin del Antiguo Régimen mantuvo su estructura interna y sus privilegios. La Iglesia no experimentó ninguna transformación fundamental en su estructura, las

reformas introducidas sólo modificaron aspectos secundarios.

La España del siglo XVIII era rural en un ochenta por ciento, tanto desde el punto de vista económico como demográfico. La población campesina más que una clase social definida era el extracto fundamental que incluía, en cierto modo la sociedad entera.

Como ya dije con anterioridad, la historia de nuestro pueblo en el siglo XVIII va estrechamente ligada con los duques de Osuna, los cuales la citan como: "mi villa, incluido su término y jurisdicción". Estos pertenecen a una familia aristocrática española descendiente de los Acuña y los Téllez de Meneses. El título de duque fue concedido por Felipe II en 1562 a Pedro Téllez-Girón de la Cueva.

Durante el siglo XVIII podemos destacar a Francisco de Paula Téllez-Girón, partidario de Felipe V y al noveno duque, Pedro Téllez Girón, que contrajo nupcias con Josefa Alonso Pimentel.

Situado Olvera dentro de su contorno de la sierra gaditana, nos encontramos que es uno de los más importantes núcleos junto con Ubrique.

La dependencia de Morón es clara, de esta ciudad se recibían las órdenes del superintendente del reino de Sevilla.

También dependía Olvera de la cercana localidad de Ronda, en un sentido militar, ya que allí se situaban compañías del Regi-

miento Provincial.  
Hay que tener en cuenta que nuestro pueblo formaba parte en esta época del reino de Sevilla, que abarcaba las actuales provincias de Huelva, Sevilla y gran parte de la de Cádiz.

De la información que nos dan los libros capitulares destacan las reuniones del Cabildo, a las que asisten dos alcaldes ordinarios en los estados noble y general, dos regidores y dos jurados por los mismos estados. Encargados de distribuir el orden y defender la villa existían el alcalde mayor de la Real Justicia y el alcalde mayor del Castillo y Fortaleza.

Entre la multiplicidad de cargos destaca el síndico personero del común, que defenderá la situación de los trabajadores rurales, jornaleros o peñetrinos pegujaderos, estos últimos labradores de muy poco trabajo.

También citar al diputado y depositario del Posito, encargados del almacén de grano; repartidores de las Reales Contribuciones, diputado de fiestas, alcalde de tejedores, toladero de sal, receptor de bulas, depositario cobrador de los efectos reales, receptor de papel sellado, depositario de propios, maestro alarife, encargado éste de las obras y construcciones; existían también jueces, un médico titular, etc.

El corregidor es una figura importante. En el siglo XVIII tuvieron una función de carácter comarcal, nombrado por el rey, no era vecino de la ciudad, sino que venía a ella para supervisar y ayudar a los regidores, etc. y ejercer varias funciones gubernativas. La existencia de un corregidor en Olvera, abogado de los Reales Consejos, nos indica la importancia de Olvera a nivel comarcal.

La elección de capitulares —miembros que formaban el miento de la villa— se elegía anualmente. Al finalizar cada año los capitulares nombraban a sus sucesores en razón de parentesco, huecos o solvencia a caudales públicos. Esta elección era extraoficial, luego el duque de Osuna lo ratificaba oficialmente.

Durante la primera mitad del siglo XVIII fueron corrientes las malas cosechas, produciéndose períodos de gran escasez que tuvieron repercusión en Olvera, un pueblo de población mayoritariamente agrícola y que dependía de su propia producción. En 1734 se produce en toda Andalucía una escasez de pan debida a las malas cosechas, este año no tuvo mucha repercusión en nuestro pueblo. No ocurrió lo mismo en 1738 en que la escasez de trigo fue notoria y debió faltar incluso para iniciar la siembra.



Tiene gran importancia en el siglo XVIII la concesión de la feria a Olvera. En 1710, el cabildo decide solicitar a Felipe V la celebración de una feria para el día de San Agustín. Todo ello porque el rey prometió conceder privilegios y mercedes a las villas que donasen caballos a las tropas reales, como Olvera contribuyó con ocho, se solicitó una feria anual que fue otorgada por Felipe V en 1710, sólo podía celebrarse el día de San Agustín, en 1715, la feria se amplió a los días 28, 29 y 30 de agosto.

Esto suponía la compra-venta o trueque de mercancía: ganados, aperos de labranza, ropas, etc., a parte de estas actividades económicas, también se ejercían otras de carácter cultural con el contacto entre gentes de distintos lugares.

Hubo preocupación por las obras públicas, así se construyó en este siglo el edificio de las Casas Capitulares (antigua casa consistorial) en 1783, siendo sus alarifes, o sea, sus constructores, Juan de Morilla, vecino de Olvera y Antonio Marín de Osuna.

En este año de 1783 se realizó la plaza pública (plaza del ayuntamiento) cerrada con un arco, otro que había proyectado no se pudo terminar por falta de medios. Estas construcciones se realizaron para "mayor hermoseo y decencia de la villa".

Aunque nuestro pueblo no tuvo gran protagonismo histórico a nivel nacional, sí lo tuvo a nivel comarcal y es interesante descubrir su historia que hasta ahora se nos presenta muy oscura.

Rodrigo CARREÑO BELLIDO

#### BIBLIOGRAFIA

- Libros Capitulares.
- Domínguez Ortíz, A. Sociedad española en el siglo XVIII.
- Suárez Japón y Ramos Santana. Los pueblos de la provincia de Cádiz. Olvera.

## EL ESCUDO DE OLVERA



Antiguo escudo municipal de Olvera, en la ermita de Nuestra Señora de los Remedios único esculpado que existe

Es la hora del sesteo. La hora que en nuestras latitudes nos invita a sombrar la estancia y dar unas cabezadas. Pero yo me resisto a perder la noción de las cosas evadiéndome en alas del sueño. Pienso que cuanto más se duerme, menos se vive. Y si a uno, por razones de la edad, se le va escapando la existencia, debe aprovechar al máximo el tiempo que le quede entre los vivos. La vida hay que administrarla como un tesoro —acaso el único tesoro verdadero que poseemos—. Sólo la juventud, en función con su caudal de reservas, se puede permitir el derroche; aunque, más tarde o más temprano, la vida nos pasa su factura...

Con todo, no me creáis un carcamal. Porque yo no me he dejado vencer y envejecer por el complejo de los años, ni de las contrariedades, manteniendo izada constantemente la bandera de mis ideales de juventud: libertad, amor, paz. Indudablemente, la paz es fundamental, porque sin ella nada puede cimentarse. Y, meditando sobre la misma —o divagando— en esta hora de lasitud, ante una taza de café y una ventana abierta a la refrigeración, mi vista se posa de pronto en una bella fotografía de Olvera, realizada por obra y gracia de Manolo Cubiles y expuesta como una obra de arte en mi despacho: monumental conjunto —casi único— de la Peña, la "Catedral" y el Casti-

llo. Entonces me viene a la memoria algo que a nadie que lo observe debiera pasarle desapercibido, cual es la inscripción que rodea el escudo de la "novia —o reina— de la serranía gaditana".

#### DE MI SALE LA PAZ

¡La paz! Lo que tanto ansía y necesita este mundo convulsionado, histérico, violento, que se dispone a saltar en pedruzcos aniquilándose como el propio Sansón bajo las columnas. Para volver a empezar y volver a caer, obedeciendo —como siempre— a intereses hegemónicos. Con lo fácil y segura que puede ser la paz basándose en la fraternidad universal. En esto, Olvera, es una adelantada. Y no creo que en toda España, ni en todo el mundo, existan otros blasones con una inscripción más humanamente expresiva que la citada. Ni tampoco que ésta sea muy conocida entre la generalidad de nuestros compatriotas. Bien merece airearse a todos los vientos por su ejemplaridad, creándose por el Ayuntamiento de la noble ciudad EL DIA DEL ESCUDO —que también sería el de la paz—, conmemorándolo con una magna procesión cívica en la que figurasen todas las fuerzas vivas locales y el pueblo en masa, maravilloso cortejo que daría lugar a que los niños y jóvenes, especialmente, tomaran conciencia de lo que su escudo representa, y, sin excepción, se sintieran orgullosos del mismo los olverenses. Aparte de la trascendencia que tendría regional y nacionalmente en los medios de comunicación y los beneficios derivados de ello al despertar la curiosidad y el interés por conocer la mágica ciudad que se levanta hacia el cielo con los pies en el suelo. Con menos motivos y menos atractivos, otras ciudades se promocionan turísticamente. Por supuesto, yo no faltaría a la extraordinaria solemnidad.

Ya he degustado el café y, ahora, apenas puedo sustraerme al sopor que termina produciéndome el retozón airecillo marinero que bombolea mis párpados como una barquilla al garete. Los cerraré para que descansen un poco, soñando entretanto con Olvera y la paz...

Manuel-Rogelio APARICIO FRANCO  
("Maro Afrán")  
Cádiz. Verano de 1985

# EDUCACION DE ADULTOS EN OLVERA

Nunca es tarde...



"Solamente la alfabetización es capaz de instaurarse como el primer paso que debe dar el individuo para su integración al proceso de construcción de su sociedad"

Freire y Flori:  
Educación libertadora

"Se que ahora soy culto, afirmó enfáticamente un viejo campesino. Y al preguntarle cómo lo sabía respondió con el mismo énfasis: porque trabajo y trabajando transformo el mundo".

Freire:  
La educación como práctica de la libertad.

Desde enero de este año ha estado funcionando en Olvera un programa de Educación de Adultos, resultado del convenio entre la Junta de Andalucía y el Ayuntamiento. Seguro que muchos olverenses ya lo conocen puesto que desde ese mes de enero hemos realizado continuas visitas de casa en casa animando a la población necesitada del mismo a participar.

Con muchísima dificultad se logró captar un número bastante aceptable de personas, teniendo en cuenta que es el primer año de funcionamiento del curso que además hay muchas más dificultades tales como el trabajo que en muchos casos no deja un rato libre por las tardes para el descanso, o lo que es peor, que se tenga que realizar incluso en el extranjero. Sin embargo, no son esos los inconvenientes principales, sino el miedo o el sentimiento de vergüenza que siente el analfabeto cuando se le habla de que venga con nosotros y comience a dejar de serlo. Enseguida funciona el mecanismo de auto-marginalización del mismo por vergüenza y nos contestan aquel refrán que dice:

— "Ya es viejo Pedro para cabrero".

Pero, ¿a qué edad se es viejo para aprender a leer y escribir? ¿Es acaso tardía la edad de cuarenta o sesenta años, por poner dos ejemplos para leer o escribir una carta a un ser querido, para admirar y dar ánimos a un hijo sobre sus progresos en la escuela, para entender el cartel que está colocado en la esquina y sobre cuyo significado siempre tuvimos que preguntar a alguien que estaba a nuestro lado? o incluso ¿se es viejo a determinada edad para pasar un buen rato teniendo como compañero un libro de poesía, una novela...?

Nosotros creemos que no existe ninguna edad para hacer todas esas cosas. Podemos hacerlas con 45, 60 o 20 años. Al refrán anterior contraponemos aquel otro que por lo menos es más positivo y no tiene esa carga de amargura y desesperanza del primero y que dice que "Nunca es tarde si la dicha es

buena".

Nunca es tarde para aprender y dejar de este modo de ser la sombra de otros, porque efectivamente somos sombras cuando el cartel de la esquina nos llama la atención y leyendo y avergonzados tenemos que preguntar muy bajito al que está delante: "¿Qué dice?".

Cuántas veces se ha acercado a nosotros el hijo pequeño con el libro de texto de la escuela a preguntarnos cómo se resuelve tal o cual problema de matemáticas y desgraciadamente no hemos podido ayudarles. Entonces ¿por qué no cambiar o por lo menos paliar

en parte todas estas circunstancias ahora, que no es tarde? Seguro que es mucho mejor que seguir siendo analfabeto dar un paso adelante, aprender las técnicas de la lectura y la escritura, porque efectivamente no son más que técnicas, ni más fáciles o difíciles que cuando una mujer aprende a coser un botón a una camisa o poner un ladrillo en una pared. Ponjamos pues nuestro ladrillo y demos el primer paso de integración al proceso de construcción de nuestra sociedad.

EQUIPO DE EDUCACION DE ADULTOS DE OLVERA

## "TU"

Tú  
que hiciste de mi vida ser  
y de mi alma veleta  
quiero volver a tí  
a tu plaza recoleta;  
a tu aire limpio y puro  
a tu cielo limpio mar  
a tu suelo que es mi carne  
la distancia mi pesar.

Quiero perder la memoria  
el sentido y la razón  
para olvidar la distancia  
que llevo en mi corazón,  
que hizo de mi vida luto  
de mi sentido ilusión  
esperando cada noche  
ese sueño  
que alimentaba mi desesperación.

Tú  
que hiciste de mi ser andaluz  
y de mi alma poeta,  
tú  
que hiciste de mi mente recuerdo  
y de mi alma tu meta  
tu anhelo  
tu vida y tu sentir  
llévame junto a tu lecho  
húndeme en tu raíz.  
En tus cabellos de blanca cal  
en tus suspiros de añejo vino  
en tu esperanza que es mi esperanza  
en tu sufrir que es mi loco sino.

¡Ay de tí vieja Olvera!  
no te dejes abatir  
lucha por tu bandera  
lucha por tu vivir;  
lanza tu voz al viento  
grita tu paz a la vida  
lucha contra la gente  
que te hunde en la mentira,  
que se esconde en tu presente  
enturbando tu pasado  
lucha contra la guerra  
aléjale de tu lado,  
vence tu timidez  
y busca tu sitio en el cielo  
levanta tu mirada ya cansada  
y prosigue tu largo vuelo,  
no te detengas jamás  
mira siempre hacia adelante  
no olvides tu pasado  
pero sigue vacilante.  
Porque tú Olvera  
eres la novia de Cádiz  
eres la reina del Sur  
eres la perla preciosa  
del territorio andaluz.

ALCARAZ



## CARTA DE LA JUVENTUD A LA VIRGEN DE LOS REMEDIOS

Querida Madre:

Hoy y, con motivo de esta novena, dedicada a Ti, llena de juventud, nos hemos reunido para escribirte esta carta y contarte nuestras cosas.

En primer lugar, te queremos decir que, aquí en la tierra, hay muchos problemas y nosotros, los jóvenes, no estamos fuera de ellos, ni mucho menos.

La juventud tiene muchas presiones, pero nosotros creemos que las dos que más entorpecen el libre y natural desarrollo de esta etapa comprendida entre los 15 y 22 años aproximadamente son el paro y la droga. Y nos atreveríamos a sintetizar aún más, resaltando como problema más importante la droga.

La verdad es que hay muchos jóvenes que han perdido la razón de ser y de vivir siendo culpable de esto el fuerte lazo con que están adheridos a la droga.

Lo que ocurre, Madre, es que aunque los jóvenes tengamos culpa, hay mucha gente que se aprovecha de nosotros, gente que vive a costa de nuestra inmadurez e impotencia, gente que se enriquece de una manera sucia cortándonos el paso en nuestro camino, unas veces mejor, otras peor, pero siempre nuestro camino.

La juventud lucha por dejar tanta dependencia porque queramos o no somos depen-

dientes de la droga, de la moda, en la misma forma de ser, porque la juventud de hoy, Madre, es una juventud-objeto.

Estas personas de las que hemos hablado antes, nos estudian muy bien, tienen controlados nuestros gustos, nuestras diversiones, y como tenemos una forma de ser por la que trabajamos día a día porque aún no está hecha es muy fácil comernos el "coco" y de hecho nos lo comen.

A nosotros nos gustaría que los chicos y chicas que optan por el camino de la droga tuvieran esa gran fuerza de voluntad para romper con todo y empezar de nuevo y les podemos asegurar que no se iban a arrepentir que, entre todos y con la ayuda de nuestra Santa Madre, intentaríamos que se inclinassen por el camino de la religión, por ejemplo, que por cierto no es tanto "rollo" como algunos dicen por ahí.

Invitamos a todos los jóvenes olverenses a que acudan a nuestras reuniones, a nuestras convivencias de confirmación no sólo por el mero hecho de confirmarse que es algo secundario sino por el de conocer y reflexionar sobre el camino de Jesús, que es lo principal.

Somos cristianos que intentamos prepararnos en nuestra condición para seguir el camino anteriormente señalado por Jesús.

La verdad es que nos queda mucho que aprender pero poco a poco y sin prisas.

Para terminar, Madre, queremos pedirte por esa juventud que con sus más y sus menos está ahí y que además necesita de todos para salir adelante.

Queremos pedirte como algo muy principal por esos jóvenes que no tienen ilusión por nada para que les ilumines un camino con futuro y no se vean obligados a elegir senderos mortales para su preparación moral y espiritual.

Te damos gracias por las personas que tenemos aquí en Olvera como son las hermanas monjas, nuestro párroco Juan, nuestros padres y todas las personas que promocionan la religión entre la juventud.

Bueno nos tenemos que despedir, ha sido una carta concisa.

HASTA PRONTO.

Pd. Te queremos y te deseamos un feliz santo. Gracias en nombre de la juventud.

(Texto leído el día 13 de agosto, último día de la novena a Nuestra Señora de los Remedios, que estuvo dedicada a la juventud olverense, con motivo de celebrarse el Año Internacional de la Juventud).



# CAJA DE AHORROS DE RONDA

FUNDADA EN 1909

La Caja que está al servicio de todos en sus 427 Oficinas, de las provincias de Málaga, Jaén, Ciudad Real, Cádiz, Almería, Sevilla, Córdoba, Granada, Huelva y Madrid.

## CAJA DE AHORROS DE RONDA

Una empresa de muchos  
al servicio de todos

# CEYLA

Cooperativa  
de Cerámicas  
y Ladrillos

día a día,  
estamos creando

riqueza y progreso  
para  
nuestro pueblo

Ctra. Jerez-Cartagena Km. 104

Tel. 130705



## COOPERATIVA AGROPECUARIA "Utra. Sra. de los Remedios"

### OLVERA (CADIZ)

- ACEITES POR MAYOR
- PIENSOS COMPUESTOS
- FERTILIZANTES
- SEMILLAS
- SERVICIOS AGROPECUARIOS

Tlfnos. 130083-130061

## MANUEL ARENAS, S.L.

Avda. Julian Besteiro, 19 Tlf. 130704

**TODO  
PARA  
LA  
CONSTRUCCION**

## Bar EL FRENA

para pasar un buen rato  
y olvidar las penas  
con vino mosto  
y tapas muy buenas

Tlf. 130181

## PENSION Maqueda

COCHE DE ALQUILER

AGUA CORRIENTE  
EN TODAS LAS HABITACIONES  
3 CUARTOS DE BAÑO

CALVARIO 35

TLFN 130733



# PROMOTORA CULTURAL GADITANA



PROMOTORA CULTURAL GADITANA  
FRANCISCO RUBIO ALVAREZ  
Plaza Bécquer, 2  
Apartado, 659 - Telf. 26 38 30  
C A D I Z

DE ESTA PROVINCIA  
PARA ESTA PROVINCIA



# iberconta

IBERICA DE CONTADORES Y APARATOS DE PRECISION, S. A.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVO  
DE LOS CONTADORES DE AGUA

## TAVIRA DELAUNET Y TAJO

# INDUSTRIAS CARNICAS SANTA ROSA

Ctra. Jerez-Cartagena, Km. 103

Tlfnos. 130311 - 130712

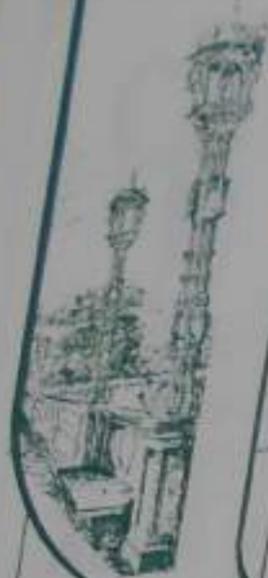
FABICA DE EMBUTIDOS  
SALA DE DESPIECE  
MATADERO FRIGORIFICO

Jamones, Embutidos,  
Cocidos, Fiambres etc.



DELEGACION EN SEVILLA:

POLIGONO INDUSTRIAL NAVISA, Calle C - Núm. 7  
Teléfonos 663320 y 662220



- Calzados
- Confecciones
- Muebles
- Artículos de regalo

# José Luis Corrales

AVDA. J. BESTEIRO  
TLFNO. 130203

VISITE PISO PILOTO AMUEBLADO  
EN URBANIZACION CAJA DE AHORROS DE RONDA



## Bar ILIPA

Salón de invierno con Chimenea  
gran terraza de verano  
Avda. Julián Besteiro, 76 OLVERA

## OPTICA Cortina

LOS CANTILLOS, 10

Graduamos sus gafas  
Gafas de sol  
Lentes de contacto  
Prismáticos - Lupas, etc.

D  
D

## SERVICIO MICHELIN



## Neumáticos GONZALO

LAVADO Y ENGRASE Avda. J. Besteiro, 39  
OLVERA

## HERMANOS

# Márquez Salas

Agencia

# RENAULT



AVDA. J. BESTEIRO s/n  
TLFNO. 130035

# Grafiobvera, S.L.

Victoria 21 - Tlf. 130752 - OLVERA

- ◊ TIPOGRAFIA
- ◊ OFFSET
- ◊ FOTOCOMPOSICION

# IMPRESA ROSARIO

- ◊ LIBRERIA
- ◊ PAPELERIA
- ◊ ENCUADERNACION

# SUPERMERCADO *Luis*

LLAMENOS  
Y LE SERVIREMOS A DOMICILIO

VISITENOS Y  
SALDRA SATISFECHO DE  
NUESTRA CALIDAD Y PRECIOS

Los Cantillos, 34 (C/ Sala)

## BAR PEPE RAYA

Gran variedad de tapas  
AMBIENTE DE AMISTAD

Plaza del Ayuntamiento

## Carpintería

# Cazalla

Azuaga 8 TLFN 130881

## CYRE

Cooperativa  
de Construcción  
y Reparaciones

Mercado s/n Tlf. 130092

consulte nuestros  
presupuestos antes  
de contratar  
su obra

## BAR Caza y Pesca

Llana 11 Tlfno 130122

## BAZAR "EL CATILLO"

Agustín Olid Ramírez

AZULEJOS  
PAVIMENTOS  
Y SANEAMIENTOS

# VILLALBA HERMANOS SANCHEZ S.a.

Visítenos y comprobará nuestro extenso surtido en:



AZULEJOS - PAVIMENTOS - APARATOS  
SANITARIOS - MUEBLES DE COCINA Y  
TODOS LOS ACCESORIOS QUE COMPLE-  
MENTAN LA DECORACION DE SU HOGAR



Nuestros productos están avalados por el prestigio  
de las firmas:



TODAGRES - ROCA - URALITA S.A.  
CEMENTOS ALBA - CERAMICAS GALA  
ZIRCONIO, S.A. - METAL IBERICA, S.A.  
LADRILLET - VICENTE BONET VIDAL  
CERAMICAS CAS - PAVIART

EXPOSICION:

Sepúlveda, 3 - Tlfnos: Almacén, 130858 - Oficinas, 130305

SOCIEDAD  
COOPERATIVA

# INAVICO

**MATADERO DE AVES**

Pico s/n - Tlfnos. 130714  
130910

**JOSÉ GARCÍA PÉREZ**

Guarnicioneria Tapiceria

TOLDOS PARA PATIOS Y MONTERAS

Llana 69 Tlfno. 130224

**CRISTALERIA Y MARMOLES**

## HERMOSIN

ESPIRITU SANTO  
FRAY DIEGO DE CADIZ

MORON

**Bar BASILIO**

EN EL REAL DE LA FERIA

Especialidad  
en tapas y raciones

## Electrodomésticos PERNIA

ALQUILER Y VENTA  
DE EQUIPOS DE MEGAFONIA

Gran variedad  
en equipos de alta fidelidad

## GRUNDIG SANSUI

Mercado, 6

Tlfno. 130755



cervezas  
**Cruzcampo**

**Exquisita Cerveza de Barril**

Con la garantía de más de 80 años de experiencia

**SHANDY**  
Cruzcampo

UN SABOR DIFERENTE A TODO



concesionario para  
Olvera y Torre Alháquime

## Bartolo Casimiro

**MARMOLES**  
**VICENTE**  
**BOLOS**  
ARTE \* DECORACION  
RONDA

AGENTE:  
**Antonio Sánchez Toledo**

**Bar**  
**PELUSO**

CALVARIO, 111  
TLFNO. 130277

**GABRIEL**  
**MEDINA FRUTOS**

Artículos de Regalo  
Electrodomésticos

Zorrilla, 3 - OLVERA  
Tlfno 130804

Polverito, 6 - PRUNA

**ESTACIÓN DE SERVICIO**

**NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS**

**Jesús Camarena Reguera**

Avda. Julián Besteiro

Tlfno. 130826

**CORRALES**  
**LOS GRANDES ALMACENES**  
**DE LA SIERRA**

Se complace en comunicar a su distinguida clientela la próxima apertura de sus GALERIAS COMERCIALES de tres plantas a su servicio, donde encontrarán:

PRIMERA PLANTA:

ZAPATERIA - TIENDA JOVEN - BOUTIQUE  
ROPAS PARA BEBE - PUNTO INTERIOR  
LANAS

SEGUNDA PLANTA:

CONFECCIONES SEÑORAS Y CABALLEROS  
PUNTO EXTERIOR SEÑORAS Y CABALLEROS

TERCERA PLANTA:

HOGAR Y TEJIDOS

Calle Llana 27 y 29

Hasta entonces le seguimos atendiendo en  
calle Llana 34 y 36, como ustedes se MEREcen

Próxima Apertura

**OTOÑO-INVIERNO**

DESTILERIA  
**Reguera**



PRUNA  
(SEVILLA)



## RONDIFRIO

Diego  
González Jiménez

venta  
y reparación de  
ELECTRODOMESTICOS  
montajes e  
Instalaciones Eléctricas  
en Alta y Baja tensión

PARTIDA 31 TLFN 130172

## AUTOSERVICIO "EL MERCADO"

CHARCUTERIA,  
FRUTAS  
y PERECEDEROS

y como siempre...  
los mejores precios



**SPAR**

Mercado, 2 Tlfn. 130715

## EMPRESA SAN MIGUEL S.L.

Linea Regular de Autobuses  
de viajeros entre:

- Olvera
- Pruna
- Morón
- Base Aérea
- El Arahál
- Ciudad S. Juan de Dios
- Alcalá de Guadaira
- Sevilla

## AUTOBUSES PARA EXCURSIONES

Oficinas en Sevilla  
Tlfn. 41 01 11

FOTO *Cubiles*

TLFNO 130809



**El ahorro  
de Andalucía  
para su Región**

Único Banco  
Regional Andaluz

**Venta Marcelino**  
BAR-RESTAURANTE

LOS REMEDIOS

TLFN 130182

**BODEGAS JURADO**

si quiere buen vino  
beba "Jurado"  
el más fino

No se acuerde de Santa Bárbara  
sólamente cuando truena.

LAS CHIMENEAS se instalan  
mejor en verano.

AHORA ES EL MOMENTO  
Vea extenso surtido en:

*RAFAEL POYA GONZALEZ*  
S.A.

R O N D A

Montereja, 40 - Telf. 87 13 82

Espinel, 34 - Telf. 87 15 98

*Foyeria A. MARTÍN*

Llana 21 Tifno 130852



Les desea

Felices Fiestas

**BODEGAS  
BARCENA**

Sanlúcar de Barrameda

SDAD. COOPERATIVA LDA.  
OLVEREÑA  
DE CONSTRUCCIONES  
**ODECO**

VENTA  
de PISOS  
y REPARACIONES  
en  
GENERAL

Cruz, 3 Tfn. 130902

Cooperativa  
Auto-Escuela

**SIERRA  
SUR**

presta sus servicios  
en toda la comarca

C/AZORIN, 1

**KIOSCO  
IÑIGO** Helados  
y Chucherías  
Avda. J. Besteiro

sport moda  
moda joven  
LOS CANTILLOS, 7

**AGENCIA  
CRISTOBAL PEREZ**  
Viajes a Sevilla: Lunes y Jueves  
a Ronda: Miércoles

**Kiosco RAYAS**  
Glorieta  
Payaya Prensa en general  
Helados y chucherías

**TALLERES  
OLVECAR**  
SDAD. COOP. LTDA.  
Reparación  
de vehículos  
CHAPA, PINTURA,  
MECANICA Y ELECTRICIDAD  
M de Falla s/n Tfn. 131009

Próxima  
Apertura  
**Cafete  
pub  
Central  
Olvera**



¡¡VISITENOS!!  
es lo que  
Olvera  
esperaba

**"LA GAVIOTA"**

Abre de nuevo después  
de su amplia reforma  
y le brinda un mundo  
nuevo de luz, música y color.



**GÓMEZ NÚÑEZ HNOS., S.A.**

CONCESIONARIO OFICIAL  
PARA

OLVERA • MORON • OSUNA • ESTEPA

**Manuel J.  
González Hernández**  
ARQUITECTO

Llana, 2 - Tlfno. 130861  
OLVERA

Cantarranas, 27 - Tlfnos. 850901-850946  
MORON

**AUTO-ESCUELA**

**ZAMBRANA**

20 años  
de experiencia

Profesores Titulados  
Exámenes en Ronda

LLANA 10  
TLFNO. 130978  
OLVERA



**CERVANTES S.A.**

COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS

DOMICILIO SOCIAL: MADRID-1 - P.º DE RECOLETOS, 6

**Agencia en Olvera**

Tlfn. 130277

Calvario, 111

**Autopista  
de  
Coches-choque**

**ISA**

**Agustín  
Martos Pérez**

# PAP, FELICIDAD Y SEGURIDAD PARA TODA LA GENTE QUE CREE EN EL FUTURO

— Esta gloria de hijo  
un día será arquitecto.  
O ingeniero... que él quiera...



No es un cuento de hadas.  
Sencillamente, ahora  
le trae un PAP delgado del brazo.

— ¡Se acabó la incertidumbre!  
El día que me jubile,  
podré ganar lo que quiera.



No es una vana ilusión.  
Se está asegurando el PAP  
para el día de mañana.

— Y cuando vuelva de la mía  
nos compramos un piso.



Ahora parece un jirafón,  
pero luego,  
Agüé PAP y allí gloria.

— Y dentro de unos años  
tendré mi propio negocio.



No es el cuento de la lechera.  
Ha decidido trazarse un PAP  
y va a llevarlo adelante.

— No voy a aceptar nunca  
tener que depender de nadie.



Él le sabe lo que quiere.  
Hace un PAP hasta el final a sus planes.

— Quién me iba a decir a mí  
que podré vivir de la renta...



No se trata de ningún favor.  
Se está asegurando el PAP.

Cuando cualquier incertidumbre, la Caja de Ahorros de Jerez le ofrece ahora la seguridad de su futuro.

No una ilusión, el PAP (Plan de Ahorro Personalizado) que funciona así de sencillo.

Mediante pequeños mensuales en su libreta o cuenta corriente, desde 3.000 pes., usted va acumulando un capital que le rinde sus correspondientes intereses.

Así, finalizado el PAP pasados unos años, usted puede elegir entre:

1. Retirar el capital y los intereses acumulados.
2. Retirar mensualmente una cantidad fija durante un número determinado de años.
3. Retirar mensualmente la renta producida, sin agotar ni disminuir el capital.
4. Crear una renta mensual para toda la vida.
5. Cualquier otra fórmula que acordemos.

Como ve, el PAP asegura su futuro, porque usted puede destinarlo a complementar su pensión una vez jubilado. O a comprarse una vivienda, montar un negocio, costear los estudios de sus hijos... O hacer con su dinero lo que le venga en gana.

Y no le compromete, porque no es una imposición a plazo fijo, sino que usted puede suspenderla temporal o definitivamente cuando lo desee.

Y además de tener su dinero siempre asegurado, usted disfruta de un seguro de accidentes gratuito.

Ya ve que tenemos razón cuando le decimos que el PAP asegura su futuro... y el de su familia, pues siempre lo cobrará usted o la persona que designe.

Visítenos en cualquiera de nuestros centenares de oficinas y acordémos el PAP que más le convenga.



El futuro asegurado.



CAJA DE AHORROS  
DE JEREZ

UNA CAJA CON SOLERA